



## COOLING TUBULAR BANDAGE / SCHLAUCHBANDAGE KÜHLEND / BANDAGE TUBULAIRE REFRROIDISSANT

<b>(GB)</b>	<b>COOLING TUBULAR BANDAGE</b>		<b>(PL)</b>	<b>BANDAŻ CHŁODZĄCY</b>	
<b>(IE)</b>	Instructions for use	(2–4)		Instrukcja użytkowania	(18–20)
<b>(NI)</b>			<b>(HU)</b>	<b>HŰSÍTŐ CSŐBANDÁZS</b>	
<b>(MT)</b>				Használati utasítás	(20–22)
<b>(DE)</b>	<b>SCHLAUCHBANDAGE KÜHLEND</b>		<b>(SI)</b>	<b>HLADILNI CEVASTI POVOJ</b>	
<b>(AT)</b>	Gebrauchsanweisung	(4–6)		Navodila za uporabo	(23–25)
<b>(BE)</b>			<b>(CZ)</b>	<b>CHLADICÍ BANDÁŽ</b>	
<b>(CH)</b>	<b>BANDAGE TUBULAIRE REFRROIDISSANT</b>			Návod k použití	(25–27)
	Mode d'emploi	(6–8)	<b>(SK)</b>	<b>CHLADIACA BANDÁŽ</b>	
<b>(FR)</b>				Návod na použitie	(27–29)
<b>(BE)</b>			<b>(RO)</b>	<b>BANDAJ TUBULAR, RĂCORITOR</b>	
<b>(NL)</b>	<b>SLANGBANDAGE VERKOELEND</b>			Instrucțiuni de utilizare	(29–32)
<b>(BE)</b>	Gebruiksaanwijzing	(8–11)	<b>(BG)</b>	<b>ОХЛАЖДАЩ БАНДАЖ</b>	
<b>(IT)</b>				Инструкция за употреба	(32–34)
<b>(CH)</b>	<b>FASCIA TUBOLARE REFRIGERANTE</b>				
<b>(MT)</b>	Istruzioni per l'uso	(11–13)			
<b>(ES)</b>					
<b>(DK)</b>	<b>VENDAJE REFRIGERANTE</b>				
	Instrucciones de uso	(13–15)			
<b>(DK)</b>					
<b>(DK)</b>	<b>KØLENDE SLANGEBANDAGE</b>				
	Brugsanvisning	(16–18)			

Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality article. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety and use. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging including this leaflet for as long as you use the product and be sure to include them when handing on the product to another person.

## Medical device

### Only intended for private use!

#### Note

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user. The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the sizes and contraindications listed below.

## Scope of delivery

- 1 x tubular bandage
- 1 x instructions for use

## Technical Data

Size	Circumferences
S	24 – 30 cm
M	30 – 37 cm
L	37 – 45 cm

Wear on the left and right

## Intended purpose for cooling:

Cooling tubular bandage for external use.  
Can help alleviate pain.

## Indications

### For supporting use in:

- Contusions
- Sprains
- Bruises
- Inflammation
- Swelling

## Cold treatment:

- The resealable packaging is required for storage and pre-cooling of the product.
- The article has a refreshing effect even when not cooled.
- Depending on requirements, the product can be pre-cooled for up to 2 hours at approx. 5 °C in the refrigerator.

- Pre-cooling in the freezer compartment should not take longer than 1 hour.
- Before use – especially after pre-cooling – check whether the temperature is appropriate for your own sensation of cold.
- Otherwise, leave the product at room temperature until it has reached the desired temperature and reduce the duration of pre-cooling before the next use.
- If the product has been stored in the refrigerator or freezer for longer than the recommended time, leave it at room temperature for at least 30 minutes and check that the temperature is appropriate before use.
- If the item is damaged, it must not be used.
- Pull the product over the affected area of the body.
- Application time: approx. 20 minutes.
- Remove the product after application and wait at least 20 minutes before reapplying to the same area.
- Check the skin regularly for signs of irritation during use.



In case of excessive cold sensation, redness or blistering, discontinue use immediately.

- Store the item in the resealable packaging after each use

## Intended purpose for heat:

Warming tubular bandage for external use.  
Can help alleviate pain.

## Indications

### For supporting use in:


- Sore muscles
- Tense muscles

## Heat treatment:

### Use in the microwave:


- The article must be placed in the middle of the microwave and heated at 600 W for approx. 30 seconds. Please wait 20 seconds before opening the microwave, as delayed heating is possible
- Carefully check the temperature with the palm of your hand. If it is too warm, let it cool down. If the product is not warm enough, repeat the warming process for another 10 seconds.
- The product must not be warmed above 42 °C, otherwise there is a risk of burns and damage to the product!
- Otherwise, leave the product at room temperature until it has reached the desired temperature and reduce the duration of heating before the next use.
- If the item is damaged, it must not be used.
- Pull the product over the affected area of the body.
- Application time: approx. 20–40 minutes
- Remove the product after application and wait at least 20 minutes before reapplying to the same area.

- Check the skin regularly for signs of irritation during use.

 In case of excessive heat sensation, redness or blistering, discontinue use immediately.

- Store the item in the resealable packaging after each use

## Contraindications


 **The article must not be used, if you:**


- suffer from circulatory disorders
- have a limited sense of temperature
- take painkillers
- have open wounds or damaged skin areas


No cold application for osteoarthritis.


No heat application in the case of inflammation or increased temperature.


## Warnings


 Keep out of the reach of children and use only under adult supervision.


 Do not exceed the specified wearing times.


 Please check before each use that the product is not damaged. Otherwise, please dispose of with your household waste.

 Select the correct item size according to circumference so that the product is not too tight, otherwise your circulation could be impaired.

 Before using the product, clean the skin thoroughly. The skin must be free of gels, greases, ointments, oils or similar substances.

 For external use only.

 The product must not be used while sleeping.

 Do not exert any external pressure on the product during use!

 Keep away from open flames.

If problems or complaints should occur, consult a doctor immediately!

## Cold application

Only mentally healthy people with full sensory capabilities are allowed to use the product.

## Heat application


Only mentally healthy people with full sensory capabilities are allowed to take over the warming process of the product. The product must not be heated in the oven.

## Care

The tubular bandage should not be cleaned under running water! The bandage may be wiped with a damp cloth and should then be allowed to dry.

## Storage

 Keep dry / protect from moisture

 Protect from sunlight

The resealable packaging is required for storing the item. Do not dispose of packaging! Always store the article in the closed packaging!

## Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

## Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

## Legal warranty

Your warranty rights are governed by local legal provisions. Typically, you will receive a legal warranty of 24 months from the date of purchase for this item. Please keep the original receipt as proof of purchase. If a product defect is detected within 24 months of the purchase date for an unused item and reported to the retailer, the defective item will be replaced or the purchase price refunded under the legal warranty. The warranty covers defects that the product had at the time of purchase and requires that the defective item can be presented to the manufacturer.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Consult instructions for use



Attention: Always adhere to the stated warning information



Keep dry / protect from moisture



Protect from sunlight



Catalogue number



Batch designation



Use by



Date of manufacture (year): 2025



Manufacturer



Indicates the authorised representative in Switzerland (for products purchased in Switzerland)



Importer




CE Marking of conformity




Medical device

## Cold application

 Caution! Very cold surface!

## Heat application

 Caution! Hot surface!

 Maximum temperature limit 42 °C

DE AT BE CH

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Produktes. Sie haben sich damit für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Bitte bewahren Sie die Verpackung einschließlich dieser Beilage für die Verwendungsdauer Ihres Artikels auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Medizinprodukt

**Nur für den Privatgebrauch.**

## Hinweis

Das Medizinprodukt ist für erwachsene Personen vorgesehen, die diese Gebrauchsanweisung lesen, verstehen und eigenständig befolgen können. Ein Grund zur Anwendung, wie unter Indikationen genannt, muss beim Anwender vorliegen. Für Personenkreise, die durch die im Folgenden genannten Größen und Kontraindikationen von der Anwendung ausgeschlossen sind, ist der Artikel nicht vorgesehen.

## Lieferumfang

1 x Schlauchbandage  
1 x Gebrauchsanweisung

## Technische Daten

Größe	Umfänge
S	24 – 30 cm
M	30 – 37 cm
L	37 – 45 cm

Links und rechts zu tragen

## Zweckbestimmung Kälteverwendung:


Kühlende Schlauchbandage zur äußeren Anwendung. Kann schmerzlindernd wirken.

## Indikationen

**Zur unterstützenden Anwendung bei:**

- Quetschungen
- Stauchungen
- Prellungen
- Entzündungen
- Schwellungen

## Kälteanwendung:

- Die wiederverschließbare Verpackung ist zur Lagerung und bei einer Vorkühlung des Artikels erforderlich.
  - Die Schlauchbandage hat bereits im ungekühlten Zustand eine erfrischende Wirkung.
  - Je nach Bedarf kann das Produkt für bis zu 2 Stunden bei ca. 5 °C im Kühlschrank vorgekühlt werden.
  - Ein Vorkühlen im Gefrierfach sollte nicht länger als 1 Stunde erfolgen.
  - Überprüfen Sie vor der Anwendung – besonders nach erfolgter Vorkühlung – ob die Temperatur für ihr eigenes Kälteempfinden angemessen ist.
  - Lassen Sie die Schlauchbandage anderenfalls bei Raumtemperatur liegen bis sie die gewünschte Temperatur erreicht hat und reduzieren Sie die Dauer der Vorkühlung vor der nächsten Verwendung.
  - Sollte das Produkt über die empfohlene Dauer im Kühlschrank oder Gefrierfach gelagert worden sein, lassen Sie es für mindestens 30 Minuten bei Raumtemperatur liegen und überprüfen Sie vor Anwendung, ob die Temperatur angemessen ist.
  - Falls der Artikel beschädigt ist, darf er nicht verwendet werden.
  - Ziehen Sie die Schlauchbandage über die betroffene Körperregion.
  - Anwendungszeit: ca. 20 Minuten.
  - Entfernen Sie das Produkt nach der Anwendung und warten Sie mindestens 20 Minuten bis zu einer erneuten Verwendung an derselben Stelle.
  - Überprüfen Sie während der Anwendung regelmäßig die Haut auf Anzeichen von Irritationen.
-  Bei übermäßiger Kälteempfindung, Rötung oder Blasenbildung die Anwendung sofort abbrechen.

- Nach jeder Verwendung den Artikel in der wiederverschließbaren Verpackung aufbewahren

## Zweckbestimmung Wärmeverwendung:

Wärmende Schlauchbandage zur äußeren Anwendung. Kann schmerzlindernd wirken.

## Indikationen

**Zur unterstützenden Anwendung bei:**


- Muskelschmerzen
- Muskelverspannungen

## Wärmeanwendung:

**Anwendung in der Mikrowelle:**


- Der Artikel muss mittig in das Mikrowellengerät eingelegt werden und bei 600 W ca. 30 Sekunden erwärmt werden. Bevor Sie das Mikrowellengerät öffnen, warten Sie bitte 20 Sekunden, da eine verzögerte Erwärmung möglich ist.

- Prüfen Sie mit der Handfläche vorsichtig die Temperatur. Ist sie zu warm, lassen Sie diese abkühlen. Ist der Artikel noch nicht warm genug, wiederholen Sie den Wärmevorgang um weitere 10 Sekunden.
- Das Produkt darf nicht über 42 °C erwärmt werden, da ansonsten Verbrennungsgefahr besteht und der Artikel Schaden nehmen kann!
- Lassen Sie das Produkt andernfalls bei Raumtemperatur liegen, bis sie die gewünschte Temperatur erreicht hat und reduzieren Sie die Dauer der Erwärmung vor der nächsten Verwendung.
- Falls der Artikel beschädigt ist, darf er nicht verwendet werden.
- Ziehen Sie das Produkt über die betroffene Körperregion.
- Anwendungszeit: ca. 20 – 40 Minuten
- Entfernen Sie das Produkt nach der Anwendung und warten Sie mindestens 20 Minuten, bis zu einer erneuten Verwendung an derselben Stelle.
- Überprüfen Sie während der Anwendung regelmäßig die Haut auf Anzeichen von Irritationen.

 Bei übermäßiger Wärmeempfindung, Rötung oder Blasenbildung die Anwendung sofort abbrechen.

- Nach jeder Verwendung den Artikel in der wiederverschließbaren Verpackung aufbewahren

## Kontraindikationen

 **Der Artikel darf nicht verwendet werden, sollten Sie:**


- unter Durchblutungsstörungen leiden
- ein eingeschränktes Temperaturempfinden haben
- schmerzstillende Mittel einnehmen
- offene Wunden oder beschädigte Hautstellen haben


Keine Kälteanwendung bei Arthrose.


Keine Wärmeanwendung bei Entzündungen oder erhöhter Temperatur.


## Warnhinweise


 Für Kinder unzugänglich aufbewahren und nur unter Aufsicht von Erwachsenen anwenden.


 Überschreiten Sie die angegebenen Tragezeiten nicht.


 Bitte prüfen Sie vor jeder Nutzung, dass der Artikel nicht beschädigt ist. Andernfalls bitte über den Hausmüll entsorgen.

 Wählen Sie die korrekte Artikelgröße nach Umfang, damit das Produkt nicht zu stramm anliegt, Ihre Durchblutung könnte sonst beeinträchtigt werden.

 Vor der Nutzung des Artikels müssen die Hautpartien gründlich gereinigt werden. Die Haut muss von Gelen, Fetten, Salben, Ölen oder ähnlichen Stoffen befreit sein.

 Nur zur äußerlichen Anwendung.

 Der Artikel darf nicht beim Schlafen genutzt werden.

 Üben Sie während der Anwendung keinen äußeren Druck auf das Produkt aus!

 Vor offenen Flammen schützen.

Sollten dennoch Probleme oder Beschwerden auftreten, konsultieren Sie sofort einen Arzt!

## Kälteanwendung

Nur geistig gesunde Menschen mit sensorischen Fähigkeiten dürfen dieses Produkt verwenden.


## Wärmeanwendung

Nur geistig gesunde Menschen mit sensorischen Fähigkeiten dürfen den Erwärmungsvorgang des Artikels übernehmen. Das Produkt darf nicht im Backofen erwärmt werden.

## Pflege

Die Schlauchbandage sollte nicht unter fließendem Wasser gereinigt werden! Die Bandage darf mit einem feuchten Tuch abgewischt werden und sollte danach trocknen.

## Lagerung

 Trocken aufbewahren / Vor Nässe schützen.

 Vor Sonnenlicht schützen.

Die wiederverschließbare Verpackung ist zur Lagerung des Artikels erforderlich. Verpackung nicht entsorgen! Artikel immer in der geschlossenen Verpackung aufbewahren!

## Hinweise zur Entsorgung

Bitte entsorgen Sie den Artikel auf eine umweltgerechte Art über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die aktuell geltenden Vorschriften.

## Meldepflicht














Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

## Gesetzliche Gewährleistung


Ihre Gewährleistungsrechte liegen im Rahmen der lokalen, gesetzlichen Bestimmungen. Üblicherweise erhalten Sie auf diesen Artikel 24 Monate gesetzliche Gewährleistung ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den original Kassenbon gut auf. Dieser wird als

Nachweis für den Kauf benötigt. Wird innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum am unbenutzten Artikel ein Produktmangel festgestellt und dem Händler mitgeteilt, wird der defekte Artikel im Rahmen der gesetzlichen Gewährleistung ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Die Gewährleistung deckt Mängel ab, die das Produkt bereits zum Zeitpunkt des Kaufs hatte und setzt voraus, dass der defekte Artikel dem Hersteller vorgelegt werden kann.



Service Deutschland  
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80  
E-Mail: support@horizonte.de

-  Gebrauchsanweisung beachten
-  Achtung: Angegebene Warnhinweise stets beachten
-  Trocken aufbewahren / Vor Nässe schützen
-  Vor Sonnenlicht schützen
-  Katalognummer
-  Chargenbezeichnung
-  Verwendbar bis
-  Herstellungsdatum (Jahr): 2025
-  Hersteller
-  Zeigt den Bevollmächtigten in der Schweiz an (für in der Schweiz gekaufte Produkte)
-  Importeur
-  CE-Konformitätskennzeichnung
-  Medizinprodukt

### Kaltanwendung

 Achtung! Kalte Oberfläche

### Wärmeanwendung

 Achtung! Heiße Oberfläche  
 Oberer Temperaturgrenzwert 42 °C

Nous vous félicitons pour l'achat de ce produit, vous avez opté pour de la haute qualité. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet article. Il contient des informations importantes concernant la sécurité, l'utilisation et l'élimination du produit. N'utilisez le produit que lorsqu'il est en parfait état, comme décrit et pour les domaines d'application spécifiés. Veuillez conserver l'emballage ainsi que cette documentation durant toute la durée d'utilisation de votre article et les remettre aussi à tout tiers auquel vous céderiez le article.

### Dispositif médical

**Uniquement à usage personnel.**

## Remarques

Ce dispositif médical est destiné aux adultes qui sont en mesure de lire, de comprendre et de suivre de manière autonome les instructions de cette notice d'utilisation. Un motif d'utilisation, tel que nommé sous Indications, doit être présent chez l'utilisateur. Cet article n'est pas destiné aux groupes de personnes pour lesquels l'utilisation est exclue en raison par les tailles et des contre-indications suivantes.

## Contenu de l'emballage

1 x bandage tubulaire  
1 x mode d'emploi

## Spécifications techniques

Taille	Circonférences
S	24 – 30 cm
M	30 – 37 cm
L	37 – 45 cm

À porter à gauche et à droite

## Destination de froid :

Bandage tubulaire  
Peut avoir un effet analgésique.

## Indications


### Pour apporter un soutien en cas de :

- contusions
- entorses
- ecchymoses
- inflammations
- enflures

## Application de froid :

- L'article est nécessaire pour le stockage et lors du pré-refroidissement de l'article.
- Le bandage tubulaire a un effet rafraîchissant même lorsqu'il n'est pas refroidi.
- Si nécessaire, le produit peut être pré-refroidi au réfrigérateur à environ 5 °C pendant une durée maximale de 2 heures.
- Un pré-refroidissement dans le compartiment congélateur ne devrait pas durer plus d'une heure.
- Avant toute utilisation - surtout après un pré-refroidissement - vérifiez si la température est adaptée à votre propre sensation de froid.
- Si tel n'est pas le cas, laissez le produit à température ambiante jusqu'à ce qu'il atteigne la température souhaitée et réduisez le temps de pré-refroidissement avant la prochaine utilisation.
- Si le produit a été conservé au réfrigérateur ou au congélateur pendant la durée recommandée, laissez-le à température ambiante pendant au moins 30 minutes et vérifiez que la température est appropriée avant de l'utiliser.

- L'article ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.
- Enfilez le bandage tubulaire sur la zone corporelle concernée.
- Temps d'application : env. 20 minutes.
- Après utilisation, retirez le produit et attendez au moins 20 minutes avant de l'utiliser une nouvelle fois au même endroit.
- Pendant l'application, vérifiez régulièrement la peau afin de détecter tout signe d'irritations.

-  En cas de sensation excessive de froid, d'apparition de rougeurs ou de cloques, interrompez immédiatement l'utilisation.
- Après chaque utilisation, ranger l'article dans l'emballage refermable.

## Destination de chaleur :

Bandage tubulaire chauffant à usage externe.  
Peut avoir un effet analgésique.

## Indications


### Pour apporter un soutien en cas de :

- douleurs musculaires
- tensions musculaires

## Application de chaleur :

### Chauffage au four à micro-ondes :

- L'article doit être placée au centre à l'intérieur du four à micro-ondes et être chauffée à 600 W pendant env. 30 secondes. Attendez 20 secondes avant d'ouvrir le four à micro-ondes, car un réchauffement différé est possible.
- Vérifiez soigneusement la température avec la paume de la main. Si le bandage est trop chaude, laissez-la refroidir. Si le produit n'est pas assez chaude, répétez le processus de chauffage pendant environ 10 secondes supplémentaires.
- Le produit ne doit pas être chauffée à plus de 42 °C, sinon il existe un risque de brûlure et l'article peut aussi être endommagé !
- Si tel n'est pas le cas, laissez le produit tubulaire à température ambiante jusqu'à ce qu'il atteigne la température souhaitée et réduisez le temps de réchauffement avant la prochaine utilisation.
- L'article ne doit pas être utilisé s'il est endommagé.
- Enfilez le produit tubulaire sur la zone corporelle concernée.
- Temps d'application : env. 20 – 40 minutes
- Après utilisation, retirez le produit et attendez au moins 20 minutes avant de l'utiliser une nouvelle fois au même endroit.

- Pendant l'application, vérifiez régulièrement la peau afin de détecter tout signe d'irritations.
-  En cas de sensation excessive de chaleur, d'apparition de rougeurs ou de cloques, interrompez immédiatement l'utilisation.
- Après chaque utilisation, ranger l'article dans l'emballage refermable.










## Contre-indications

### L'article ne doit pas être utilisé si vous avez :

- souffrez de problèmes circulatoires
- avez une perception de la température limitée
- prenez des analgésiques
- présentez des plaies ouvertes ou des lésions cutanées

Aucune application de chaleur en cas d'arthrose.  
Aucune application de chaleur en cas d'inflammations ou de température élevée.

## Mises en garde

-  Tenir hors de portée des enfants et à n'utiliser que sous la surveillance d'un adulte.
-  Ne dépassez pas la durée de port spécifiée.
-  Avant chaque utilisation, veuillez-vous assurer que l'article n'est pas endommagé. Si tel est le cas, veuillez l'éliminer avec les ordures ménagères.
-  Choisissez la bonne taille d'article en fonction de la circonférence de la zone concernée afin que le produit ne soit pas trop serré, car, dans ce cas, votre circulation sanguine pourrait en être affectée.
-  La peau doit être soigneusement nettoyée avant d'utiliser l'article. La peau doit être exempte de gels, graisses, pommades, huiles ou substances similaires.
-  Pour usage externe seulement.
-  L'article ne doit pas être utilisé pendant le sommeil.
-  N'exercez aucune pression extérieure sur le produit pendant son utilisation !
-  Tenir à l'écart de flammes nues.

En cas d'apparition de problèmes ou de troubles, consultez immédiatement un médecin !



## Application de froid

Seules des personnes saines d'esprit et disposant de leurs pleines capacités sensorielles utiliser ce produit.




## Application de chaleur


Seules des personnes saines d'esprit et disposant de leurs pleines capacités sensorielles peuvent assumer le processus de chauffage de l'article. Le produit ne doit pas être chauffée dans le four.

## Entretien

Le bandage tubulaire ne doit pas être nettoyé sous l'eau courante ! Le bandage peut être essuyé avec un chiffon humide et doit ensuite sécher.

## Stockage

 Garder au sec / protéger de l'humidité.

 Protéger du rayonnement solaire.

L'emballage refermable est nécessaire pour stocker l'article. Ne pas jeter l'emballage ! Toujours conserver l'article dans son emballage fermé !

## Remarques concernant l'élimination

Respectez l'environnement lorsque vous éliminerez cet article : déposez-le auprès d'une usine de traitement des déchets agréée ou bien auprès du point de collecte des déchets de votre commune. Respectez en cela les règlements en vigueur.



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.

## Obligation de signalement

Tous les incidents graves liés à l'utilisation du dispositif doivent être immédiatement signalés au fabricant et à

## Garantie légale

Vos droits de garantie sont régis par les dispositions légales locales. En général, vous bénéficiez d'une garantie légale de 24 mois à compter de la date d'achat pour cet article. Veuillez conserver le reçu d'origine comme preuve d'achat. Si un défaut de produit est détecté dans les 24 mois suivant la date d'achat pour un article inutilisé et signalé au détaillant, l'article défectueux sera remplacé ou le prix d'achat sera remboursé dans le cadre de la garantie légale. La garantie couvre les défauts que le produit avait au moment de l'achat et nécessite que l'article défectueux soit présenté au fabricant.

Service Allemagne

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Respecter le mode d'emploi



Attention : Respecter toujours les consignes d'avertissement indiquées



Garder au sec / protéger de l'humidité



Protéger du rayonnement solaire.



Numéro de catalogue



Numéro de lot



Utilisable jusqu'au



Date de fabrication (année) : 2025



Fabricant



Indique le mandataire établi en Suisse (pour les produits achetés en Suisse)



Importateur




Marquage de conformité CE




Dispositif médical

## Application de froid

 Attention ! Surface froide

## Application de chaude

 Attention ! Surface chaude



Limite de température supérieure 42 °C



Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt hiermee gekozen voor kwaliteit. Lees alle gebruiks- en veiligheidsaanwijzingen eerst goed door voordat u het product gebruikt. De gebruiksaanwijzingen vormen een onderdeel van dit product. Hierin vindt u belangrijke aanwijzingen met betrekking tot de veiligheid en het gebruik. Gebruik het product uitsluitend als het in een onberispelijke staat verkeert, op de voorgeschreven wijze en alleen voor de aangegeven toepassingen. Bewaar de verpakking en deze bijsluiters zorgvuldig zolang u de product gebruikt. Als u het product aan derden afstaat, dient u tegelijk ook de verpakking en de bijsluiters te overhandigen.

## Medisch hulpmiddel

**Alleen voor privégebruik.**

IAN 509809\_2507

 10A25509809

 125HKW81V01

## Instructie

Het medische product is bestemd voor volwassen personen, die deze gebruikershandleiding lezen, begrijpen en zelf kunnen opvolgen. Een reden voor gebruik, zoals genoemd onder Indicaties, dient bij de gebruiker aanwezig te zijn.

Voor personenkringen die door de hieronder vermelde afmetingen en contra-indicatie uitgesloten zijn van gebruik, is het artikel niet bestemd.

## Inhoud van de verpakking

- 1 x slangbandage
- 1 x gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

Maat	Omtrekken
S	24 – 30 cm
M	30 – 37 cm
L	37 – 45 cm

Links en rechts te dragen

## Beoogd doeleind koud:

Koelend buisverband voor externe toepassing.  
Kan pijnstillend werken.


## Indicaties

### Voor ondersteunend gebruik bij:

- kneuzingen
- verstuikingen
- blauwe plekken
- ontstekingen
- zwellingen

## Koud gebruik

- De hersluitbare verpakking is nodig voor het opslaan en bij het verkoelen van het artikel.
- Het artikel heeft al in ongekoelde toestand een verfrissende werking.
- Afhankelijk van het gebruik, kan het product tot 2 uur bij ongeveer 5 °C in de koelkast voorgekoeld worden.
- Het artikel mag niet langer dan 1 uur worden voorgekoeld in het vriesvak.
- Controleer voor de toepassing - vooral na verkoelen - of de temperatuur juist is voor uw eigen koudegevoel.
- Houd het product anders op kamertemperatuur, tot dit de gewenste temperatuur bereikt heeft en verminder de duur van het verkoelen voor het volgende gebruik.

- Als het product langer dan de aanbevolen duur in de koelkast of het vriesvak is bewaard, laat het dan minimaal 30 minuut op kamertemperatuur liggen en controleer voor de toepassing of de temperatuur juist is.
  - Als het artikel beschadigd is, mag u het niet meer gebruiken.
  - Breng het product aan over het betreffende lichaamsdeel.
  - Gebruikstijd: ong. 20 minuten.
  - Verwijder het product na de toepassing en wacht minimaal 20 minuten voordat u het opnieuw op dezelfde plek gebruikt.
  - Controleer tijdens het gebruik regelmatig de huid op sporen van irritatie.
-  Bij een overmatig koudegevoel, roodheid of blaasvorming de toepassing direct afbreken.
- Na elk gebruik het artikel in de hersluitbare verpakking bewaren

## Beoogd doeleind warm:

Warmend buisverband voor externe toepassing.  
Kan pijnstillend werken.

## Indicaties

### Voor ondersteunend gebruik bij:

- spierpijn
- gespannen spieren

## Warm gebruik:

### Toepassing in de magnetron:

- Het product moet in het midden in de magnetron worden geplaatst en bij 600 W ca. 30 seconden worden opgewarmd. Alvorens u de magnetron opent, wacht u 20 seconden aangezien een vertraagde opwarming mogelijk is.
- Controleer met de handvlak voorzichtig de temperatuur. Is deze te warm, dan laat u deze afkoelen. Is het product nog niet warm genoeg, herhaal dan het warmteproces met nog eens 10 seconden.
- Het product mag niet boven 42 °C worden opgewarmd aangezien anders verbrandingsgevaar ontstaat en het artikel schade kan lijden!
- Houd het product anders op kamertemperatuur, tot dit de gewenste temperatuur bereikt heeft en verminder de duur van het verwarmen voor het volgende gebruik.
- Als het artikel beschadigd is, mag u het niet meer gebruiken.

- Breng het product aan over het betreffende lichaamsdeel.
- Gebruikstijd: ong. 20 tot 40 minuten.
- Verwijder het product na de toepassing en wacht minimaal 20 minuten voordat u het opnieuw op dezelfde plek gebruikt.
- Controleer tijdens het gebruik regelmatig de huid op sporen van irritatie.



Bij een overmatig warmtegevoel, roodheid of blaasvorming de toepassing direct afbreken.

- Na elk gebruik het artikel in de hersluitbare verpakking bewaren

### Contra-indicaties



**Het artikel mag niet worden gebruikt als u:**

- aan doorbloedingsstoornissen lijdt
- een beperkt temperatuurgevoel hebt
- pijnstillende middelen neemt
- open wonden of beschadigde huiddelen hebt

Geen warme toepassing bij ontstekingen of verhoogde temperatuur. Geen koude toepassing bij acute nier-/bekkendaandoeningen en blaasontstekingen.

### Waarschuwingen



Buiten het bereik van kinderen bewaren en enkel onder toezicht van volwassenen gebruiken.



Overschrijd de opgegeven draagtijden niet.



Controleer voor elk gebruik dat het artikel niet beschadigd is. Anders via het huisvuil weggooien.



Kies de correcte artikelgrootte volgens de omvang, zodat het product niet te strak zit. Anders kan u bloedsomloop worden beïnvloed.



Voor gebruik van het artikel moeten de huiddelen grondig worden gereinigd. De huid moet vrij zijn van gels, vetten, zalven of dergelijke stoffen.



Enkel voor extern gebruik.



Het artikel mag niet worden gebruikt als u slaapt.



Oefen tijdens de toepassing geen externe druk uit op het product!



Beschermen tegen open vuur.

Als toch problemen of klachten zouden optreden, raadpleegt u onmiddellijk een arts!



### Koude toepassing

Alleen geestelijk gezonde mensen met zintuiglijke vermogens mogen dit product gebruiken.



### Warmte toepassing

Enkel geestelijk gezonde mensen met zintuiglijke vermogens mogen het opwarmingsproces van het artikel overnemen.

Het artikel mag niet in de oven worden opgewarmd.

### Onderhoud

Het buisverband mag niet onder stromend water worden gereinigd! Het verband moet met een vochtige doek worden afgeveegd en moet daarna drogen.

### Bewaren



Blijf droog / beschermen tegen vocht



Tegen zonlicht beschermen

De hersluitbare verpakking is nodig voor het opslaan. Verpakking niet weggooien! Bewaar het artikel altijd in de gesloten verpakking!

### Aanwijzingen m.b.t. de afvalverwerking

Voer het artikel op een bij het milieu passende wijze af via een goedgekeurd afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeentelijke afvalverwerkingsvoorziening. Let hierbij op de actueel geldende voorschriften.

### Meldingsplicht

Alle in verband met het product opgetreden, ernstige voorvallen moeten onmiddellijk aan de fabrikant en de verantwoordelijke instantie worden gemeld.

### Wettelijke garantie

Uw garantie is onderhevig aan de lokale wettelijke voorschriften. Normaal gesproken ontvangt u op dit artikel 24 maanden wettelijke garantie vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon goed, want dit is vereist als bewijs van aankoop. Indien er binnen 24 maanden na de datum van aankoop een gebrek aan het ongebruikte artikel wordt vastgesteld en aan de verkoper wordt gemeld, wordt het defecte artikel vervangen of wordt de aankoop-prijs terugbetaald in het kader van de wettelijke garantie. De garantie dekt gebreken die het product al had op het moment van aankoop en vereist dat het defecte artikel aan de fabrikant kan worden voorgelegd.

Service Duitsland












Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de


IAN 509809\_2507

LOT 10A25509809



REF 125HKW81V01

-  Neem de gebruiksaanwijzingen in acht  
Let op: Neem steeds de vermelde waarschuwingen in acht.
-  Blijf droog / beschermen tegen vocht  
Tegen zonlicht beschermen
-  Catalogusnummer
-  Chargenummer
-  Te gebruiken tot
-  Productiedatum (jaar): 2025
-  Fabrikant
-  Geeft de gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland aan  
(voor in Zwitserland gekochte producten)
-  Importeur
-  CE-Conformiteitsmarkering
-  Medisch hulpmiddel

### Koude toepassing

 Opgelet! Koud oppervlak

### Warme toepassing

 Opgelet! Heet oppervlak  
 Bovenste temperatuurgrenswaarde 42 °C

**IT** **CH** **MT**

Congratulazioni per il Suo nuovo acquisto. Ha scelto un articolo di grande qualità. Prima di utilizzare il prodotto legga attentamente tutte le indicazioni relative all'uso e alla sicurezza. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Utilizzare il prodotto solo in perfette condizioni, come descritto e per l'area di utilizzo specificata. La preghiamo di conservare la confezione, incluso questo foglietto illustrativo, per tutta la durata del vostro articolo e di inoltrarlo assieme al prodotto, in caso consegnasse quest'ultimo a terzi.

### Dispositivo medico

**Solo per l'uso privato.**

### Attenzione

Il dispositivo medico è adatto a persone adulte che possono leggere, comprendere e seguire queste istruzioni per l'uso, in modo autosufficiente. All'utente deve essere presente un motivo per l'utilizzo, come indicato in Indicazioni. L'articolo non è destinato all'uso da parte di persone escluse dal suo uso dalle dimensioni e dalle controindicazioni elencate di seguito.

### Fornitura

- 1 x fascia tubolare
- 1 x istruzioni per l'uso

### Dati tecnici

**Misura**      **Circonferenze**

S                24 – 30 cm

M                30 – 37 cm

L                37 – 45 cm

Da indossare a sinistra o a destra

### Destinazione d'uso del freddo:

Bendaggio tubolare con effetto refrigerante per uso esterno. Può avere un effetto antidolorifico.

### Indicazioni

**Applicare come sostegno in caso di:**

- slogature
- distorsioni
- contusioni
- infiammazioni
- gonfiori

### Utilizzo a freddo:

- La confezione richiudibile è necessaria per la conservazione e il preraffreddamento del prodotto.
- L'articolo ha un effetto rinfrescante anche quando non è raffreddato.
- In base alle esigenze, il prodotto può essere raffreddato in frigorifero a una temperatura di circa 5 °C per un massimo di 2 ore.
- Il preraffreddamento nello scomparto del congelatore non deve durare più di 1 ora.
- Prima dell'uso, soprattutto dopo il preraffreddamento, verificare se la temperatura è adeguata alla propria tolleranza al freddo.
- In caso contrario, lasciare il prodotto a temperatura ambiente finché non ha raggiunto la temperatura desiderata e ridurre la durata del preraffreddamento prima dell'utilizzo successivo.
- Se il prodotto è stato conservato in frigorifero o nel congelatore per un periodo di tempo superiore a quello consigliato, lasciarlo a temperatura ambiente per almeno 30 minuti e, prima di utilizzarlo, verificare che la temperatura sia adeguata.
- Non utilizzare l'articolo se è danneggiato.
- Applicare il prodotto sulla zona del corpo interessata.
- Tempo di utilizzo: circa 20 minuti.
- Rimuovere il prodotto dopo l'applicazione e attendere almeno 20 minuti prima di riapplicarlo sulla stessa area.

IAN 509809\_2507

**LOT** 10A25509809

**REF** 125HKW81V01

- Durante l'uso, controllare regolarmente la pelle per individuare eventuali segni di irritazione.
- ⚠ In caso di sensazione di freddo eccessivo, arrossamento o formazione di vesciche, interrompere immediatamente l'uso.
- Conservare l'articolo nella confezione richiudibile dopo ogni utilizzo.

**Destinazione d'uso del caldo:**  
Bendaggio tubolare con effetto riscaldante per uso esterno. Può avere un effetto antidolorifico.

## Indicazioni

**Applicare come sostegno in caso di:**

- dolori muscolari
- tensioni muscolari

## Utilizzo a caldo:

**Utilizzo nel microonde:**

- Inserire il prodotto al centro del forno a microonde e riscaldarlo a 600 W per circa 30 secondi. Prima di aprire il microonde attendere circa 20 secondi, perché può verificarsi un riscaldamento ritardato.
- Controllare la temperatura con il palmo della mano. Se il prodotto è troppo caldo, attendere che si raffreddi prima di utilizzarlo. Se l'articolo non è ancora sufficientemente caldo, ripetere la procedura di riscaldamento per altri 10 secondi.
- Il prodotto non deve essere portato ad una temperatura superiore ai 42 °C perché in questo caso si rischierebbero ustioni e danneggiamenti al prodotto.
- In caso contrario, lasciare il prodotto a temperatura ambiente finché non ha raggiunto la temperatura desiderata e ridurre la durata del riscaldamento prima dell'utilizzo successivo.
- Non utilizzare l'articolo se è danneggiato.
- Applicare il prodotto sulla zona del corpo interessata.
- Tempo di utilizzo: circa 20-40 minuti
- Rimuovere il prodotto dopo l'applicazione e attendere almeno 20 minuti prima di riapplicarlo sulla stessa area.
- Durante l'uso, controllare regolarmente la pelle per individuare eventuali segni di irritazione.
- ⚠ In caso di sensazione di calore eccessivo, arrossamento o formazione di vesciche, interrompere immediatamente l'uso.
- Conservare l'articolo nella confezione richiudibile dopo ogni utilizzo.

## Controindicazioni

⚠ **Non utilizzare i cuscinetti multiuso in caso di:**

- Disturbi circolatori
- Ridotta sensibilità alla temperatura
- Assunzione di prodotti analgesici
- Ferite aperte o lesioni della cute

In caso di artrosi non effettuare applicazioni a freddo. Non utilizzare l'articolo a caldo in caso di infiammazioni o temperatura elevata.

## Avvertenze

- ⚠ Conservare lontano dalla portata dei bambini e utilizzare solo sotto la supervisione di un adulto.
- ⚠ Non superare il tempo di utilizzo indicato.
- ⚠ Prima di ogni utilizzo, verificare che l'articolo non sia danneggiato. In caso lo fosse, smaltirlo con i rifiuti domestici.
- ⚠ Scegliere la taglia corretta in base alla circonferenza, per evitare che un articolo troppo stretto possa compromettere la circolazione sanguigna.
- ⚠ Prima di utilizzare l'articolo, la pelle deve essere detersa in profondità. Sulla pelle non devono essere presenti gel, sostanze grasse, oli o prodotti simili.
- ⚠ Solo per uso esterno.
- ⚠ Non utilizzare l'articolo durante il sonno.
- ⚠ Non esercitare alcuna pressione sull'esterno del prodotto durante l'uso!
- ⚠ Tenere al riparo da fiamme libere

Se si presentano problemi o disturbi consultare subito un medico!

## ⚠❄ **Utilizzo a freddo**

Questo prodotto può essere utilizzato solo da persone mentalmente sane e con capacità sensoriali.


## ⚠🌀 **Utilizzo a caldo**


Solo persone mentalmente sane e con capacità sensoriali possono riscaldare il prodotto. Il prodotto non deve essere riscaldato nel forno.

## Cura

Non lavare il bendaggio tubolare sotto l'acqua corrente! Pulire il bendaggio con un panno umido e lasciare asciugare.

## Conservazione

 Tenere all'asciutto / proteggere dall'umidità

 Proteggere dalla luce solare

La confezione richiudibile è necessaria per conservare l'articolo. Non smaltire l'imballaggio! Conservare sempre l'articolo nella confezione chiusa!

## Istruzioni per lo smaltimento

Smaltire l'articolo compatibilmente con l'ambiente presso un'impresa di smaltimento autorizzata o presso il suo centro di smaltimento comunale. Osservare le norme attualmente in vigore.

## Obbligo di notifica

Ogni eventuale problema grave relativo al prodotto deve essere immediatamente segnalato al produttore e all'autorità competente.


## Garanzia legale

I vostri diritti di garanzia sono disciplinati dalle disposizioni legali locali. Di solito, per questo articolo, si riceve una garanzia legale di 24 mesi dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino originale come prova d'acquisto. Se viene riscontrato un difetto di prodotto entro 24 mesi dalla data di acquisto per un articolo non utilizzato e comunicato al rivenditore, l'articolo difettoso verrà sostituito o il prezzo d'acquisto verrà rimborsato nell'ambito della garanzia legale. La garanzia copre i difetti che il prodotto aveva al momento dell'acquisto e richiede che l'articolo difettoso possa essere presentato al produttore.

Assistenza Germania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-mail: support@horizonte.de


 Rispetti le istruzioni per l'uso

 Attenzione:

Rispettare sempre tutte le avvertenze segnalate

 Tenere all'asciutto / proteggere dall'umidità

 Proteggere dalla luce solare


 Numero di catalogo

 Partita

 Utilizzabile fino a

 Data di produzione (anno): 2025

 Produttore


 Indica il mandatario in Svizzera (per prodotti acquistati in Svizzera)

 Importatore

 Marcatura CE di conformità


 Dispositivo medico

## Utilizzo a freddo

 Attenzione! Superficie fredda

## Utilizzo a caldo

 Attenzione! Superficie molto calda

 Temperatura massima consentita 42 °C

 ES

Le felicitamos por la compra de su nuevo producto. Con dicha compra se ha decidido por un artículo de alta calidad. Las instrucciones de uso son parte componente de este producto. Estas contienen indicaciones importantes de seguridad y para el uso. Antes del uso del producto familiarícese con todas las indicaciones de uso y de seguridad. Utilice el producto solo si se encuentra en perfecto estado, como se describe y para el rango de uso indicado. Por favor guarde el envase incluyendo este anexo durante todo el tiempo de uso de su producto y en caso de transferir este producto a terceros, por favor entregue también estas instrucciones.

## Producto sanitario

**Solo para uso particular.**

## Nota

Este producto sanitario ha sido diseñado para adultos que puedan leer, comprender y cumplir por completo lo dispuesto en estas instrucciones. El usuario debe tener presente una razón de uso, como se indica en indicaciones.

El artículo no es adecuado para aquellas personas que estén excluidas de su uso por los tamaños y las contraindicaciones que se mencionan a continuación.

## Volumen de suministro

1 x vendaje tubular

1 x instrucciones de uso

## Datos técnicos

**Talla**                      **Circunferencias**

S                              24 – 30 cm

M                              30 – 37 cm

L                              37 – 45 cm

Puede utilizarse del lado derecho o izquierdo

## Finalidad prevista en frío:

Venda fría para uso externo. Para aliviar dolores.

IAN 509809\_2507

 10A25509809


 125HKW81V01

## Indicaciones

### Áreas de aplicación en caso de:

- contusiones
- esguinces
- magulladuras
- hinchazones
- inflamaciones

### Aplicación en frío:

- El envase puede volver a cerrarse para el almacenamiento y enfriar el artículo antes de la aplicación.
  - El artículo tiene un efecto frío, incluso, si no se enfría previamente.
  - Si es necesario, antes de la aplicación, el producto puede enfriarse en la nevera a una temperatura aproximada de 5 °C por un máximo de 2 horas.
  - Si se enfría en el congelador, no puede dejarse por más de 1 hora dentro.
  - Antes de la aplicación, y, en particular, si el producto se enfrió previamente, compruebe que la temperatura sea adecuada para su grado de sensibilidad al frío.
  - Si la temperatura no es adecuada, deje el producto a temperatura ambiente hasta que alcance el nivel de frío deseado y la próxima vez disminuya el tiempo en la nevera.
  - Si el artículo se guardó por más tiempo del recomendado en la nevera o el congelador, déjela, como mínimo, durante 30 minutos a temperatura ambiente y, antes de usarla, compruebe que la temperatura sea apropiada.
  - No utilice el artículo si está dañado.
  - Estire el producto alrededor de la parte del cuerpo afectada.
  - Tiempo de aplicación: aprox. 20 minutos.
  - Retire el producto después de su aplicación y espere, como mínimo, 20 minutos antes de volver a utilizarlo en el mismo sitio.
  - Durante la aplicación, compruebe con regularidad que no haya indicios de irritaciones en la piel.
-  Si siente la venda demasiado fría, se irrita la piel o se forman ampollas, interrumpa el uso de inmediato.
- Guarde el artículo en su envase después de cada uso y ciérrelo.

### Finalidad prevista en frío en caliente:

Venda caliente para uso externo. Para aliviar dolores.


## Indicaciones

### Áreas de aplicación en caso de:

- dolor musculares
- contracturas musculares

### Aplicación en caliente:

#### Preparación en el microondas:

- El artículo debe colocarse en el centro del microondas y calentarse a 600 W durante 30 segundos. Espere 20 segundos antes de abrir el microondas, ya que puede producirse un aumento de la temperatura retardado.
  - Compruebe cuidadosamente la temperatura con la palma de su mano. Si está demasiado caliente, déjela enfriar. Si el producto no está lo suficientemente caliente, repita el proceso de calentamiento durante otros 10 segundos.
  - El artículo no debe calentarse por encima de los 42 °C, de lo contrario existe el riesgo de sufrir quemaduras y el artículo podría dañarse.
  - Si la temperatura no es adecuada, deje el producto a temperatura ambiente hasta que alcance el nivel de calor deseado y la próxima vez disminuya el tiempo de calentamiento.
  - No utilice el artículo si está dañado.
  - Estire la venda alrededor de la parte del cuerpo afectada.
  - Tiempo de aplicación: aprox. 20 – 40 minutos.
  - Retire el producto después de su aplicación y espere, como mínimo, 20 minutos antes de volver a utilizarlo en el mismo sitio.
  - Durante la aplicación, compruebe con regularidad que no haya indicios de irritaciones en la piel.
-  Si siente la venda demasiado caliente, se irrita la piel o se forman ampollas, interrumpa el uso de inmediato.
- Guarde el artículo en su envase después de cada uso y ciérrelo.

### Contraindicaciones










#### El artículo no debe usarse si usted:

- Padece trastornos circulatorios.
- Padece un trastorno de sensibilidad.
- Toma analgésicos.
- Tiene heridas abiertas o la piel dañada.

No use el producto frío en casos de artrosis.

No aplicar en caliente en caso de inflamación o alta temperatura corporal.

## Advertencias

-  Mantener fuera del alcance de los niños y usar solamente bajo la supervisión de un adulto.
-  No exceda los tiempos de uso especificados.
-  Antes de cada uso, asegúrese de que el artículo no esté dañado. Si es el caso, deséchelo junto con los residuos domésticos.
-  Escoja el tamaño correcto del artículo para que el producto no quede demasiado tensado y afecte su circulación.
-  Antes de usar el artículo, la piel deberá limpiarse a fondo. La piel deberá estar libre de geles, lubricantes, pomadas, aceites o sustancias similares.
-  Solo para uso externo.
-  El artículo no puede utilizarse mientras se duerme.
-  No aplique presión externa al producto mientras lo utiliza.
-  Proteger de las llamas abiertas.

Si continúa teniendo problemas, consulte a un médico de inmediato.

## Aplicación en frío

Sólo pueden utilizar este producto personas mentalmente sanas y con capacidades sensoriales.



## Aplicación en caliente

Solo las personas en plenas facultades mentales y con capacidad sensorial podrán llevar a cabo el proceso de calentamiento del artículo. El artículo no debe calentarse en el horno.

## Cuidado

¡No limpie la venda con agua corriente! Use una bayeta húmeda y deje que se seque.

## Almacenamiento

-  Mantener seco / proteger de la humedad.
  -  Proteja la venda de la luz solar
- No deseche el envase, ya que es fundamental para almacenar el artículo. Conserve siempre el artículo en su embalaje cerrado.

## Indicaciones sobre la eliminación

Por favor, elimine este artículo de manera respetuosa con el medio ambiente a través de una empresa de gestión de residuos autorizada o su centro de reciclaje municipal. Tenga en cuenta las disposiciones vigentes.

## Deber de notificación

Cualquier potencial incidente relacionado con el producto debe notificarse de inmediato al fabricante y a la autoridad competente.














## Garantía legal

Sus derechos de garantía se rigen por las disposiciones legales locales. Por lo general, para este artículo, se ofrece una garantía legal de 24 meses a partir de la fecha de compra. Por favor, guarde bien el recibo original como prueba de compra. Si se detecta un defecto de producto dentro de los 24 meses posteriores a la fecha de compra para un artículo sin usar y se notifica al vendedor, el artículo defectuoso será re-emplazado o se reembolsará el precio de compra en el marco de la garantía legal. La garantía cubre los defectos que el producto tenía en el momento de la compra y requiere que el artículo defectuoso pueda ser presentado al fabricante.


Servicio en Alemania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80



E-Mail: support@horizonte.de

-  Respete las instrucciones de uso
-  ¡Atención! Respete siempre las advertencias de información
-  Mantener seco / proteger de la humedad
-  Proteja la venda de la luz solar
-  Número de catálogo
-  Denominación de lote
-  Utilizar antes de
-  Fecha de fabricación (año): 2025
-  Fabricante
-  Indica el representante autorizado en Suiza (para productos adquiridos en Suiza)
-  Importador
-  Marcado CE de conformidad
-  Producto sanitario



## Aplicación en frío

 ¡Atención! Superficie fría

## Aplicación en caliente

 ¡Atención! Superficie caliente  
 Temperatura superior límite 42 °C

IAN 509809\_2507

 10A25509809  
 125HKW81V01

DK

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Sæt dig ind i brugen og sikkerhedsforskrifterne før du bruger produktet. Brugerinstruktionerne er en integreret del af dette produkt. De indeholder vigtig sikkerhedsinformation og for bortskaffelse. Brug kun produktet i perfekt stand, som beskrevet og til det specificerede anvendelsesområde. Opbevar emballagen inklusive dette indlæg i hele anvendelsestiden for dit produkt og lad den medfølge ved overdragelse af produktet til tredjepart.

## Medicinsk udstyr

### Kun beregnet til privat brug!

## Anvisning

Medicinalproduktet er beregnet til voksne personer, der kan læse, forstå og selvstændigt følge denne brugsanvisning. En brugsårsag som angivet under indikationer skal være til stede hos brugeren. For personkredser der er udelukket fra anvendelse baseret på de i det følgende angivne størrelser og kontraindikationer, er produktet ikke egnet.

## Leveringsomfang

1 x slangebandage  
1 x brugsanvisning

## Tekniske data

Størrelse	Omkredse
S	24 – 30 cm
M	30 – 37 cm
L	37 – 45 cm

Bæres i højre eller venstre side

## Erklæret formål koldanvendelse

Kølede slangebandage til udvortes anvendelse.  
Kan virke smertelindrende.

## Indikationer

### Til understøttende anvendelse ved:

- stød
- forstuvninger
- blå mærker
- betændelse
- hævelser

## Koldanvendelse:

- Den genlukkelige emballage skal bruges til opbevaring og til nedkøling af artiklen.
- Slangebandagen har allerede i ikke-nedkølet tilstand en opfriskende virkning.
- Alt efter behov kan produktet nedkøles i køleskab i 2 timer ved ca. 5 °C.
- En nedkøling i fryseboks må ikke vare længere end 1 time.
- Før anvendelse skal du kontrollere – især efter afsluttet nedkøling – om temperaturen passer til din egen kuldefølelse.
- Hvis det ikke er tilfældet, så lad slangebandagen ligge ved stuetemperatur, indtil den har den ønskede temperatur, og reducer nedkølingstiden før den næste anvendelse.
- Hvis produktet har ligget længere end den anbefalede tid i køleskab eller fryseboks, så lad den ligge i mindst 30 minutter ved stuetemperatur, og før anvendelse skal det kontrolleres, om temperaturen er passende.
- Hvis artiklen er beskadiget, må den ikke anvendes.
- Træk slangebandagen over den berørte kroppsdel.
- Anvendelsestid: ca. 20 minutter.
- Fjern produktet efter anvendelse, og vent mindst 20 minutter før gentagen anvendelse på samme sted.
- Under anvendelse skal man jævnligt kontrollere huden for tegn på irritation.



- Ved overdreven kuldefølelse, rødmen eller blæredannelse skal anvendelsen straks afbrydes
- Opbevar artiklen i den genlukkelige emballage efter al anvendelse.

## Erklæret formål varmanvendelse

Varmende slangebandage til udvortes anvendelse.  
Kan virke smertelindrende.

## Indikationer

### Til understøttende anvendelse ved:

- muskelsmerter
- muskelspændinger

## Varmanvendelse:


### Anvendelse i mikrobølgeovn:

- Artiklen skal lægges ind i midten af mikrobølgeovnen og opvarmes ved 600 watt i ca. 30 sekunder. Inden du åbner mikrobølgeovnen, skal du vente i 20 sekunder, da en forsinket opvarming er mulig.


IAN 509809\_2507

LOT 10A25509809  
REF 125HKW81V01

- Kontrollér forsigtigt temperaturen med håndfladen. Hvis det er for varmt, skal du lade det afkøle. Hvis produkt endnu ikke er varmt nok, skal du gentage opvarmningsprocessen med yderligere 10 sekunder.
- Produkt må ikke opvarmes til over 42 °C, da der ellers vil være fare for forbrænding, og produktet kan tage skade!
- Hvis det ikke er tilfældet, så fald slangebåndagen ligge ved stuetemperatur, indtil den har den ønskede temperatur, og reducer opvarmningstiden før den næste anvendelse.
- Hvis artiklen er beskadiget, må den ikke anvendes.
- Træk slangebåndagen over den berørte kropsdel.
- Anvendelsestid: ca. 20 - 40 minutter.
- Fjern produktet efter anvendelse, og vent mindst 20 minutter før gentagen anvendelse på samme sted.
- Under anvendelse skal man jævnlige kontrollere huden for tegn på irritation.

-  Ved overdreven varmekølelse, rødmen eller blæredannelse skal anvendelsen straks afbrydes
- Opbevar artiklen i den genlukkelige emballage efter al anvendelse.

## Kontraindikationer







-  **Artiklen må ikke anvendes, hvis du:**




- har nedsat blodcirkulation
- har en svækket temperaturførmelse
- tager smertestillende midler
- har åbne sår eller beskadigede hudområder

Ingen køleanvendelse ved artrose.

Ingen varmanvendelse ved inflammationer eller feber.

## Advarsler

-  Skal opbevares utilgængeligt for børn og anvendes kun under opsyn fra voksne.
-  Overskrid ikke de angivne bæretider.
-  Før hver anvendelse skal man kontrollere artiklen for skader. Hvis der konstateres skader, skal den bortskaffes som husholdningsaffald
-  Vælg den korrekte artikelstørrelse efter omkreds, så produktet ikke sidder for stramt, ellers kan blodgennemstrømningen blive reduceret.
-  Forud for anvendelse af artiklen skal hudområderne rengøres grundigt. Huden skal renses for gel, fedt, salve, olie eller lignende stoffer.
-  Kun til udvortes brug.

-  Artiklen må ikke anvendes under søvn.
-  Udøv ikke noget udefrakommende tryk på produktet under anvendelsen!
-  Beskyttes mod åben ild.

Hvis der alligevel skulle opstå problemer eller komplikationer, skal du straks konsultere en læge!

## Koldanvendelse

Kun mentalt raske mennesker med sensoriske evner må bruge dette produkt.

## Varmanvendelse

Kun mentalt raske mennesker med sensoriske evner må foretage opvarmningsprocessen af artiklen. Produktet må ikke opvarmes i en almindelig ovn.

## Vedligeholdelse

Slangebåndagen må ikke rengøres under rindende vand! Båndagen må tørres med en fugtig klud og skal derefter tørre.

## Opbevaring

 Opbevares tørt/ beskytte mod fugt

 Beskyttes mod sollys

Den genlukkelige emballage skal bruges til opbevaring af artiklen. Smid ikke emballagen væk! Opbevar altid varen i den lukkede emballage!

## Henvisninger til bortskaffelsen

Bortskaf venligst artiklen på miljørigtig vis, over en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller deres kommunale bortskaffelsesordning. Overhold derved de aktuelle gældende forskrifter.

## Anmeldelsespligt

Alle i forbindelse med produktet opståede, alvorlige hændelser skal omgående anmeldes til producenten og den ansvarlige myndighed.

## Lovenlig garanti














Dine garantirettigheder er i overensstemmelse med lokale lovbestemmelser. Normalt modtager du 24 måneders lovmæssig garanti på denne vare fra købsdatoen. Gem venligst den originale kvittering godt. Denne vil være nødvendig som bevis for købet.

Hvis der inden for 24 måneder fra købsdatoen opdages en produktmangel på den ubrugte vare, og denne meddeles til forhandleren, vil den defekte vare blive udskiftet i henhold til lovmæssig garanti eller købsprisen vil blive refunderet. Garantien dækker mangler, som produktet havde på købstidspunktet, og forudsætter, at den defekte vare kan fremvises for producenten.


IAN 509809\_2507

LOT 10A25509809  
REF 125HKW81V01



Service Tyskland  
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80  
E-Mail: support@horizonte.de

-  Følg brugsanvisningen
-  Advarsel: Overhold altid de angivne advarselsoplysninger
-  Opbevares tørt / beskytte mod fugt
-  Beskyttes mod sollys
-  Katalognummer
-  Batchkode
-  Brug af
-  Produktionsdato (år): 2025
-  Producent
-  Viser den autoriserede repræsentant i Schweiz på (for produkter købt i Schweiz)
-  Importør
-  CE-Overensstemmelsesmærkning
-  Medicinsk udstyr

### Koldanvendelse

 Bemærk! Kold overflade

### Varmenvendelse

 Bemærk! Varm overflade  
 Øvre temperaturgrænseværdi 42 °C

**PL**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na artykuł wysokiej jakości. Instrukcja użytkowania jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki odnośnie bezpieczeństwa i użytkowania. Przed użyciem tego produktu zapoznajcie się Państwo ze wszystkimi wskazówkami użytkowania i środkami bezpieczeństwa. Korzystajcie Państwo z produktu tylko wtedy, gdy jest w idealnym stanie, jak opisano, i tylko we wskazanym zakresie. Prosimy o zachowanie opakowania razem z tym załącznikiem na czas użytkowania produktu, a przy przekazaniu produktu innym osobom przekazacie im Państwo także ten załącznik.

### Wyrób medyczny

**Wyłącznie do użytku prywatnego.**

### Wskazówka

Ten produkt medyczny przeznaczony jest do użytku przez osoby dorosłe, które mogą przeczytać ze zrozumieniem i przestrzegać niniejszej instrukcji użytkowania. Użytkownik musi mieć dostęp do

powodu zastosowania, o którym mowa w rozdziale Wskazania. Artykuł nie jest przeznaczony do użytku dla osób wykluczonych ze względu na wymienione poniżej rozmiary i przeciwwskazania.

### Zawartość przesyłki

1 x bandaż rękowy  
1 x instrukcja użytkowania

### Dane techniczne

Rozmiar	Obwody
S	24 – 30 cm
M	30 – 37 cm
L	37 – 45 cm

Do noszenia na lewej i prawej stronie

### Przewidziane zastosowanie na zimno

Chłodzący bandaż węzowy do użytku zewnętrznego. Może mieć działanie uśmierzające ból.

### Wskazania

**Do pomocniczego stosowania w przypadku:**

- Zmiażdżeń
- Skręceń
- Stłuczeń
- Stanów zapalnych
- Opuchnięć


### Stosowanie na zimno:

- Zamykane opakowanie jest potrzebne do przechowywania i wstępnego schłodzenia produktu.
- Bandaż węzowy już w stanie nieschłodzonym ma działanie odświeżające.
- W zależności od potrzeby produkt można wstępnie schłodzić w lodówce przez maksymalnie 2 godziny w temperaturze ok. 5 °C.
- Wstępne schłodzenie w zamrażarce nie powinno trwać dłużej niż 1 godzinę.
- Sprawdź przed użyciem – zwłaszcza po wstępnym schłodzeniu –, czy temperatura jest odpowiednia dla Twojego odczucia zimna.
- W przeciwnym wypadku pozostaw bandaże węzowy w temperaturze pokojowej, aż osiągnie pożądaną temperaturę, i skróć czas trwania wstępnego schłodzenia przed kolejnym użyciem.
- Jeśli produkt był przechowywany w lodówce lub zamrażarce przez czas dłuższy niż zalecany, pozostaw go w temperaturze pokojowej na co najmniej 30 minut i sprawdź przed użyciem, czy temperatura jest odpowiednia.
- Jeśli produkt jest uszkodzony, nie wolno go używać.
- Naciągnij bandaże węzowy na dany obszar ciała.
- Czas stosowania: ok. 20 minut.

IAN 509809\_2507

**LOT** 10A25509809  
**REF** 125HKW81V01

- Usun produkt po użyciu i odczekaj co najmniej 20 minut przed ponownym użyciem w tym samym miejscu.
- Sprawdzaj podczas stosowania regularnie, czy na skórze nie występują oznaki podrażnienia.

 W wypadku nadmiernego uczucia zimna, zaczerwienienia lub powstawania pęcherzy natychmiast przerwij stosowanie.

- Po każdym użyciu przechowuj produkt w zamkniętym opakowaniu.

## Przewidziane zastosowanie na ciepło

Rozgrzewający bandaż węzowy do użyciu zewnętrznego. Może mieć działanie usmierzające ból.

## Wskazania


### Do pomocniczego stosowania w przypadku:

- Bólów mięśniowych
- Napięcia mięśni

## Stosowanie na ciepło:


### Zastosowanie w mikrofalówce:

- Artykułu należy umieścić na środku wnętrza mikrofalówki i podgrzewać przy 600 W przez ok. 30 sekund. Przed otwarciem mikrofalówki należy odczekać 20 sekund, ponieważ możliwe jest opóźnione nagrzewanie.
- Ostrożnie sprawdź powierzchnię dłoni temperaturę. Jeśli jest zbyt wysoka, należy odczekać do ostygnięcia kompresu. Jeśli artykuł nie jest dość ciepły, należy powtórzyć proces ogrzewania przez kolejnych 10 sekund.
- Nie należy ogrzewać artykułu powyżej 42 °C, ponieważ istnieje wtedy niebezpieczeństwo poparzenia oraz uszkodzenia produktu!
- W przeciwnym wypadku pozostaw bandaż węzowy w temperaturze pokojowej, aż osiągnie pożądaną temperaturę, i skróć czas trwania ogrzania przed kolejnym użyciem.
- Jeśli produkt jest uszkodzony, nie wolno go używać.
- Naciągnij bandaż węzowy na dany obszar ciała.
- Czas stosowania: ok. 20 – 40 minut.
- Usun produkt po użyciu i odczekaj co najmniej 20 minut przed ponownym użyciem w tym samym miejscu.
- Sprawdzaj podczas stosowania regularnie, czy na skórze nie występują oznaki podrażnienia.

 W wypadku nadmiernego uczucia ciepła, zaczerwienienia lub powstawania pęcherzy natychmiast przerwij stosowanie.

- Po każdym użyciu przechowuj produkt w zamkniętym opakowaniu.

## Przeciwwskazania


 **Artykułu użyciu nie należy stosować, jeśli:**

- cierpisz z powodu zaburzeń krążenia
- masz zaburzone odczuwanie temperatury
- zażywasz środki przeciwbólowe
- masz otwarte rany lub uszkodzone powłoki skórne


Nie stosuj na zimno przy chorobie zwyrodnieniowej stawów.


Nie stosować ogrzewania w przypadku stanu zapalnego lub podwyższonej temperatury.


## Ostrzeżenia


 Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i stosować tylko pod nadzorem osób dorosłych.

 Nie należy przekraczać zalecanego czasu stosowania.


 Sprawdź przed każdym użyciem, czy produkt nie jest uszkodzony. W przeciwnym wypadku wyrzuć go wraz z odpadami domowymi.


 Wybierz odpowiedni rozmiar produktu w zależności od obwodu, aby produkt nie przylegał zbyt ciasno, w przeciwnym wypadku może to zakłócić krążenie krwi.

 Przed zastosowaniem artykułu należy jego główne elementy gruntownie wyczyścić. Nie należy dotykać go rękami, na których znajdują się resztki żeluz, tłuszczu, maści, oleju lub innych substancji.

 Tylko do użyciu zewnętrznego.

 Produkt nie może być używany podczas snu.

 Nie wywieraj zewnętrznego nacisku na produkt podczas stosowania!

 Trzymać z dala od otwartego ognia.

Jeśli mimo to wystąpią problemy lub dolegliwości, należy bezzwłocznie skontaktować się z lekarzem!

## Zastosowanie chłodzące

Z produktu mogą korzystać wyłącznie osoby zdrowe psychicznie i posiadające zdolności sensoryczne.

## Zastosowanie ciepło


Tylko osoby zdrowe psychicznie, posiadające zdolności sensoryczne mogą przejąć proces podgrzewania przedmiotu.

Produktu nie należy ogrzewać w piekarniku.

## Pielęgnacja

Bandaża węzowego nie należy czyścić pod bieżącą wodą! Bandaż można przetrzeć wilgotną szmatką, a następnie należy go wysuszyć.

## Przechowywanie

 Przechowuj w suchym miejscu/chroni przed wilgocią

 Chroni przed światłem słonecznym

Zamykane opakowanie jest potrzebne do przechowywania produktu. Nie wyrzucaj opakowania!

Zawsze przechowuj artykuł w zamkniętym opakowaniu!

## Informacje odnośnie utylizacji

Zutylizujcie Państwo artykuł w sposób przyjazny dla środowiska i w zatwierdzonym zakładzie utylizacji lub komunalnym zakładzie utylizacji odpadów.

Należy przestrzegać przy tym aktualnie obowiązujących przepisów.

## Obowiązek zgłoszenia

Wszystkie związane z tym produktem poważne incydenty należy niezwłocznie zgłaszać producentowi oraz właściwym organom.

## Gwarancja ustawowa

Twoje prawa gwarancyjne są określone w ramach lokalnych przepisów prawa. Zazwyczaj otrzymujesz 24 miesiące gwarancji ustawowej na ten produkt od daty zakupu. Zachowaj oryginalny paragon, ponieważ jest on jako dowód zakupu.

Jeśli w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu niewykorzystany produkt okaże się wadliwy i zostanie zgłoszony sprzedawcy, wadliwy produkt zostanie wymieniony lub zostanie zwrócona cena zakupu w ramach gwarancji ustawowej. Gwarancja obejmuje wady, które produkt posiadał już w momencie zakupu i wymaga, aby wadliwy produkt mógł zostać przedstawiony producentowi.

Service Niemcy

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Przestrzegać instrukcji użytkowania



Uwaga: Bezwzględnie przestrzegać podanych ostrzeżeń



Przechowuj w suchym miejscu/chroni przed wilgocią



Chroni przed światłem słonecznym



Numer katalogu



Numer serii



Zdatny do użycia do



Data produkcji (rok): 2025



Producent



Wskazuje autoryzowanego przedstawiciela w Szwajcarii na stronie (dla produktów zakupionych w Szwajcarii).



Importer



Oznakowanie zgodności CE



Wyrób medyczny

## Zastosowanie chłodzące



Uwaga! Zimna powierzchnia

## Zastosowanie ciepło



Uwaga! Gorąca powierzchnia



Maksymalna temperatura 42 °C



Szívóél gratulálunk új termékének megvásárlásához. Ön egy magas minőségű cikk mellett döntött. A kezelési útmutató része a terméknek. Fontos útmutatóst tartalmaz a termék használatához és biztonságához. A termék használat előtt ismerje meg annak kezelési és biztonsági előírásait. Csak kifogástalan állapotú terméket használjon, a leírásnak megfelelően, a megadott alkalmazási területen. Órízze meg a termék csomagolását és ezt a mellékletet a teljes használati idejére, és ha tovább adja, ezeket is adja át az új tulajdonosnak.

## Orvostechnikai eszköz

## Csak magán használatra.

## Figyelmeztetés

A gyógyászati termék olyan felnőttek számára készült, akik képesek ezt a használati utasítást elolvasni, megérteni és önállóan követni. A felhasználó a terméket a javallatoknál ismertetett okból használhatja fel. A termék nem azon személyek köre számára készült, akik a következőkben felsorolt méretek vagy ellenjavallatok miatt a használatából kizáródtak.

IAN 509809\_2507

LOT 10A25509809  
REF 125HKW81V01

## A csomag tartalma

1 db tömlőkötés

1 db használati utasítás

## Műszaki adatok

**Méret** **Körméreték**

S 24 – 30 cm

M 30 – 37 cm

L 37 – 45 cm

Bal és jobb oldalon is hordható

## Rendeltetés cél Hűtés

Hűsítő, csőszerű bandázs külső használatra.

Fájdalomcsillapító hatása lehet.


## Indikációk

### Segítségre az alábbi esetekben:

- zúzódás
- duzzanat
- ütődés
- gyulladás
- dagadás

## Hideg alkalmazás:

- A visszazárható csomagolás a tároláshoz és a termék előhűtéséhez szükséges.
- A csőbandázs hűtés nélkül is frissítő hatású.
- Igénytől függően a termék hűtőszekrényben előhűthető kb. 5 °C-on, legfeljebb 2 órán keresztül.
- A fagyasztóban történő előhűtés nem tarthat tovább 1 óránál.
- Használat előtt – különösen az előhűtés után – ellenőrizze, hogy a hőmérséklet megfelel-e az Ön hidegérzetének.
- Ellenkező esetben hagyja a csőbandázst szobahőmérsékleten, amíg el nem éri a kívánt hőmérsékletet, és a következő használat előtt csökkentse az előhűtés időtartamát.
- Ha a terméket az ajánlottnál hosszabb ideig tárolták a hűtőszekrényben vagy a fagyasztóban, hagyja legalább 30 percig szobahőmérsékleten, és használat előtt ellenőrizze, hogy a hőmérséklet megfelelő-e.
- Ha a termék sérült, nem szabad felhasználni.
- Húzza a csőszerű bandázst az érintett testrésze.
- Alkalmazási idő: kb. 20 perc.
- Használat után távolítsa el a terméket, és várjon legalább 20 percet, mielőtt újra használná ugyanazon a területen.
- Alkalmazás közben rendszeresen ellenőrizze a bőrt az irritáció jelei miatt.

 Túlzott hidegérzet, bőrpír vagy hólyagosodás esetén azonnal hagyja abba a használatát.

- Minden használat után tárolja a terméket a visszazárható csomagolásban.

## Rendeltetés cél Melegítés

Melegítő csőkötés külső használatra.

Fájdalomcsillapító hatása lehet.

## Indikációk


### Segítségre az alábbi esetekben:

- izomfájdalmak
- izom merevségek

## Meleg alkalmazása:

### Felmelegítés mikrohullámú sütőben:

- A párnát helyezze a sütő közepébe és 600 W-on 30 másodpercig melegítse. Mielőtt kinyitná a mikrohullámú sütőt, várjon 20 másodpercet, mivel a kikapcsolás után a párna tovább melegszik.
- A kezével óvatosan ellenőrizze a hőmérsékletét. Ha túl meleg, hagyja hűlni. Ha nem elég meleg, 10 másodpercre tegye vissza a mikróba.
- A párnát nem szabad 42 °C fölé melegíteni, mert égést okozhat és tönkre mehet!
- Hagyja a csőbandázst szobahőmérsékleten, amíg el nem éri a kívánt hőmérsékletet, és a következő használat előtt csökkentse a melegítés időtartamát.
- Ha a termék sérült, nem szabad használni.
- Húzza a csőbandázst az érintett testrésze.
- Alkalmazási idő: kb. 20-40 perc
- Használat után távolítsa el a terméket, és várjon legalább 20 percet, mielőtt újra használná ugyanazon a területen.
- Alkalmazás közben rendszeresen ellenőrizze a bőrt az irritáció jelei miatt.

 Túlzott hőérzet, bőrpír vagy hólyagosodás esetén azonnal hagyja abba a használatát.

- A terméket minden használat után a visszazárható csomagolásban tárolja.










## Ellenjavallatok

 **Ne használja a többcélú párnákat az alábbi panaszok esetén:**

- vérellátási zavarok
- korlátozott hőérzékelés
- fájdalomcsillapító használata
- nyílt sebek és sérült bőrfelület

Arthrosis esetén nem alkalmazható hidegen. Láz és gyulladások esetén a melegítés nem használható.

## Figyelmeztetések

-  Gyermekek elől elzárva tárolja, és csak felnőtt felügyelete mellett használja.
-  Ne lépje túl a megadott használati időt.
-  Kérjük, minden használat előtt ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e. Ellenkező esetben kérjük, a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa.
-  Kérjük, válassza ki a megfelelő méretet a kerületnek megfelelően, hogy a termék ne legyen túl szoros, különben a vérkeringés károsodhat.
-  A termék használata előtt alaposan tisztítsa meg a bőrfelületet. Ne legyen a bőrön gélek, zsírok, kenőcsök, olajok vagy hasonló anyagok maradványa.
-  Csak külsőlegesen használatra.
-  A terméket alvás közben nem szabad használni.
-  Ne gyakoroljon külső nyomást a termékre használat közben!
-  Tartsa távol a nyílt lángtól.

Ha mégis problémák vagy panaszok lépnek fel, haladéktalanul forduljon orvoshoz!

### **Hűtés**

Csak mentálisan egészséges, érzékszervi képességekkel rendelkező személyek használhatják ezt a terméket.

### **Melegítés**


Csak lelkileg ép, egészséges érzékeléssel rendelkező személyek végezhetnek melegítést a terméket. A terméket nem melegíthető sütőben.

## Ápolás

A csőbandázst nem szabad folyóvíz alatt tisztítani! A bandázst nedves ruhával le lehet törölni, majd hagyni kell megszáradni.

## Tárolás

 Száraz helyen tárolja / védje a nedvességtől.

 Védje a napfénytől.

A termék tárolásához a visszazárható csomagolás szükséges. Ne dobja ki a csomagolást! A terméket mindig zárt csomagolásban tárolja!

## Megsemmisítési útmutató

A terméket környezetkímélő módon semmisítse meg, egy engedélyezett vagy a helyi kommunális hulladékkezelő cég segítségével. Vegye figyelembe az érvényes előírásokat.

## Bejelentési kötelezettség

A termékkel kapcsolatban fellépett, súlyos eseteket haladéktalanul jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak.

## Jogi jótállás

A jogi jótállási jogok a helyi jogszabályok keretein belül állnak rendelkezésre. Általában 24 hónapos jogi jótállást kap erre a termékre a vásárlás időpontjától számítva. Kérjük, őrizze meg a eredeti blokkot gondosan, mivel ez szükséges a vásárlás bizonyításához. Ha a vásárlástól számított 24 hónapon belül az érintetlen terméken hibát észlelnek és azt jelzi a kereskedőnek, a hibás termék jogi jótállás keretében kicserélhető vagy a vételárat visszatérítik. A jótállás a termék vásárlásakor már fennálló hibákat fedi le, és feltételezi, hogy a hibás termék átadható a gyártónak.

Szerviz telefonszámunk Németországban

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

e-Mail: support@horizonte.de



Vegye figyelembe a használati utasítást



Figyelem! Mindig vegye figyelembe a közölt figyelmeztetéseket



Száraz helyen tárolja / védje a nedvességtől



Védje a napfénytől



Katalógusszám



Tételazonosító jelölés



Felhasználhatósági határidő



Gyártási idő (év): 2025



Megmutatja a svájci meghatalmazott képviselőt a címen





Importőr




CE Megfelelőségi jelölés

Orvostechnikai eszköz

## Hűtés



  Figyelem! Hideg felület!

## Melegítés

  Figyelem! Forró felület!

 Legnagyobb hőmérséklet 42 °C

IAN 509809\_2507

 10A25509809  
 125HKW81V01

**SI**

Čestitamo vam za nakup vašega novega izdelka. Vi ste se s tem odločili za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne informacije za varnost in uporabo. Seznanite se z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki pred uporabo izdelka. Uporabljajte proizvod le v brezhibnem stanju, kot je opisano in za navedene namene. Prosimo, da embalažo vključno prilogo za trajnost vaše izdelka, izročite pri predaji izdelka tretjim osebam.

## Medicinski pripomoček

### Samo za zasebno rabo.

## Opomba

Medicinski proizvod je predviden za odrasle osebe, koji citaju upistvo za uporabu, razumiju je i mogu je samostalano pratiti. Razlog za uporabo, kot je navedeno pod Indikacije, mora biti naveden pri uporabniku. Izdelek ni namenjen skupinam ljudi, ki so spodaj navedene velikosti in kontraindikacije izključene iz njegove uporabe.

## Obseg dostave

- 1 Cevasta bandaža
- 1 Navodila za uporabo

## Tehnični podatki

Velikost	Obseg
S	24 – 30 cm
M	30 – 37 cm
L	37 – 45 cm

Nosite na levi in desni strani.

## Predvideni namen za hlajenje

Hladilni cevasti povoj za zunanjo uporabo. Lahko ima protibolečinski učinek.

## Indikacije

### Za podporo pri naslednjih težavah:

- zmečkanine
- zvini
- modrice
- vnetje
- otekanje

## Uporaba za hlajenje:

- Za shranjevanje in predhodno hlajenje izdelka je potrebna embalaža, ki jo je mogoče ponovno zapreti.

- Cevasti povoj ima osvežujoč učinek tudi, ko ni v hladilniku.
- Po potrebi lahko izdelek predhodno hladite v hladilniku do 2 uri pri približno 5 °C.
- Predhodno hlajenje v zamrzovalniku ne sme trajati dlje kot 1 uro.
- Pred uporabo preverite, ali je temperatura primerna za vašo občutljivost na mraz – še posebej po predhodnem hlajenju.
- V nasprotnem primeru pustite cevasti povoj pri sobni temperaturi, dokler ne doseže zelene temperature, in pred naslednjo uporabo skrajšajte čas predhodnega hlajenja.
- Če je bil izdelek shranjen v hladilniku ali zamrzovalniku dlje kot priporočeni čas, ga pustite stati pri sobni temperaturi vsaj 30 minut in pred uporabo preverite, ali je temperatura ustrezna.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Cevasti povoj napnite čez prizadeto območje telesa.
- Čas uporabe: približno 20 minut.
- Izdelek po uporabi odstranite in počakajte vsaj 20 minut, preden ga ponovno uporabite na istem mestu.
- Med uporabo redno preverjajte kožo glede znakov draženja.

 Če se pojavi prekomerna hladnost, rdečina ali mehurji, takoj prenehajte z uporabo.

- Izdelek po vsaki uporabi shranite v embalaži, ki jo je mogoče ponovno zapreti.

## Predvideni namen za segrevanje

Grelni cevasti povoj za zunanjo uporabo. Lahko ima protibolečinski učinek.

## Indikacije

### Za podporo pri naslednjih težavah:

- bolečine v mišicah
- mišične napetosti

## Uporaba za segrevanje:

### Uporaba v mikrovalovni pečici:


- Izdelek je treba postaviti na sredino mikrovalovne pečice in segreti pri moči 600 W približno 30 sekund. Pred odprtjem mikrovalovne pečice počakajte 20 sekund, saj lahko pride do zakasnjenege segrevanja.
- Previdno preverite temperaturo z dlanjo. Če je pretoplo, počakajte, da se ohladi. Če izdelek še ni dovolj topel, postopek segrevanja ponovite še za 10 sekund.
- Povoja ne smete segreti nad 42 °C, saj lahko to povzroči opekline in poškoduje izdelek!

IAN 509809\_2507

**LOT** 10A25509809  
**REF** 125HKW81V01


23

- V nasprotnem primeru pustite cevasti povoj pri sobni temperaturi, dokler ne doseže želene temperature, in pred naslednjo uporabo skrajšajte čas predhodnega segrevanja.
- Če je izdelek poškodovan, ga ne uporabljajte.
- Cevasti povoj napnite čez prizadeto območje telesa.
- Čas uporabe: približno 20–40 minut
- Izdelek po uporabi odstranite in počakajte vsaj 20 minut, preden ga ponovno uporabite na istem mestu.
- Med uporabo redno preverjajte kožo glede znakov draženja.

 Če se pojavi prekomerna toplota, rdečina ali mehurji, takoj prenehajte z uporabo.

- Izdelek po vsaki uporabi shranite v embalaži, ki jo je mogoče ponovno zapreti.

## Kontraindikacije


 Tega izdelka ne smete uporabljati, če:


- imate motnje krvnega obtoka
- imate omejeno občutljivost na temperaturo
- jemljete zdravila proti bolečinam
- imate odprte rane ali poškodovano kožo


Ne uporabljajte za hlajenje, če imate artritis.


Ne uporabljajte za segrevanje, če imate vnetje ali vročino.


## Opozorila


 Hraniti izven dosega otrok in uporabljati le pod nadzorom odraslih.


 Ne prekoračite določenega časa nošenja.

 Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek nepoškodovan. V nasprotnem primeru ga zavrzite med gospodinjske odpadke.


 Izberite pravilno velikost izdelka glede na obseg telesa, da se izdelek ne bo preveč prilegal, kar bi lahko poslabšalo krvni obtok.

 Pred uporabo izdelka je treba predele kože temeljito očistiti. Koža mora biti brez gelov, masti, mazil, olj ali podobnih snovi.

 Samo za zunanjo uporabo.

 Tega izdelka ne smete uporabljati med spanjem.

 Med uporabo ne pritiskajte na izdelek od zunaj!

 Hraniti ločeno od odprtega ognja.

Če se pojavijo kakršne koli težave ali nelagodje, se nemudoma posvetujte z zdravnikom!

## Uporaba za hlajenje

Ta izdelek lahko uporabljajo samo duševno zdrave osebe s senzoričnimi sposobnostmi.

## Uporaba za segrevanje

Izdelek lahko segrevajo samo duševno zdrave osebe s senzoričnimi sposobnostmi. Izdelka ne segrevajte v pečici.

## Nega

Cevastega povoja ne smete čistiti pod tekočo vodo! Povoj lahko obrišete z vlažno krpo in ga nato pustite, da se posuši.

## Hramba

 Hranite na suhem mestu/zaščitite pred vlago

 Zaščitite pred sončno svetlobo

Za shranjevanje je potrebna embalaža, ki jo je mogoče ponovno zapreti. Embalaže ne zavrzite! Izdelek vedno shranjujte v zaprti embalaži!

## Navodila o ravnanju z odpadki

Prosimo, da odpadke odlagate na okolju prijazen način, tako da uporabljate storitve pooblaščenih podjetij oz. javnih komunalnih zavodov za odlaganje odpadkov. Upoštevajte veljavne nacionalne predpise.

## Zahteva glede poročanja

O vseh resnih incidentih, ki so se zgodili v zvezi z izdelkom, je treba nemudoma obvestiti proizvajalca in pristojni organ.

## Zakonska garancija














Vaše garancijske pravice so določene z lokalnimi zakonskimi predpisi. Običajno imate na ta izdelek 24 mesecev zakonske garancije od dneva nakupa. Prosimo, da dobro shranite originalni račun, ki ga potrebujete kot dokazilo o nakupu. Če se v 24 mesecih od dneva nakupa neuporabljenega izdelka ugotovi napaka in se o tem obvesti prodajalca, bo pokvarjeni izdelek zamenjan ali vrnjen denar v okviru zakonske garancije. Garancija krije napake, ki jih je izdelek imel že ob nakupu, in predpostavlja, da se lahko okvarjeni izdelek predloži proizvajalcu.

Storitev Slovenija


Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si


SLOVENIJA

-  Upoštevejte navodila za uporabo
-  Pozor: Navedena opozorila vseskozi upoštevajte
-  Zaščitite pred vlago
-  Zaščitite pred sončno svetlobo
-  Kataloška številka
-  Oznaka šarže
-  Uporabno do
-  Datum izdelave (leto): 2025
-  Proizvajalec
-  Prikazuje pooblaščenega zastopnika v Švici na spletni strani (za izdelke, kupljene v Švici).
-  Uvoznik
-  Oznaka skladnosti CE
-  Medicinski pripomoček

### Uporaba hlajenje

-  Pozor: hladna površina

### Uporaba segrevanje

-  Pozor: vroča površina  
Zgornja mejna temperatura 42 °C

**CZ**

Gratulujeme vám k zakoupení nového produktu. Rozhodli jste se pro velmi kvalitní produkt. Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro vaši bezpečnost a použití produktu. Před použitím produktu se seznamte se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen v bezchybném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Po dobu používání si uschovejte obal produktu včetně této přílohy a při předání produktu jiným osobám ji odevzdejte spolu s výrobkem.

### Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

### Upozornění

Zdravotnický produkt je určen pro dospělé, kteří si tento návod k obsluze přečtou, rozumí mu a mohou ho samostatně dodržovat. Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace. Pro skupiny osob, u kterých je aplikace vyloučena kvůli níže uvedeným velikostem a kontraindikacím, není produkt určen.

### Obsah balení

- 1 x bandáž
- 1 x návod k použití

### Technické údaje

Velikosti	Obvody
S	24 – 30 cm
M	30 – 37 cm
L	37 – 45 cm

Nošení vlevo a vpravo

### Systémem chladu podle návodu:


Chladicí nápleková bandáž pro vnější aplikaci. Může působit proti bolesti.

### Indikace

Používá se k podpůrné aplikaci při:

- Pohmožděniny
- Podvrtnutí
- Modřiny
- Zánět
- Otoky

### Použití za studena:

- Uzavíratelný obal je nezbytný pro uskladnění a předchlazení výrobku.
- Nápleková bandáž má osvěžující účinek i v nechlazeném stavu.
- V případě potřeby lze výrobek předchladit v chladničce při přibližně 5 °C až na 2 hodiny.
- Předchlazení v mrazničce by nemělo trvat déle než 1 hodinu.
- Před použitím – zejména po předchlazení – zkontrolujte, zda je teplota přiměřená pro váš pocit chladu.
- V opačném případě ponechte náplekovou bandáž při pokojové teplotě, dokud nedosáhne požadované teploty, a před dalším použitím zkraťte dobu předchlazení.
- Pokud byl výrobek skladován v chladničce nebo mrazničce déle, než je doporučeno, nechte jej alespoň 30 minut při pokojové teplotě a před použitím se ujistěte, že je teplota vhodná pro použití.
- Poškozený výrobek se nesmí používat.
- Přetáhněte náplekovou bandáž přes postiženou část těla.
- Doba aplikace: přibližně 20 minut.
- Po aplikaci bandáž sundejte a před opětovným nasazením na stejné místo vyčkejte alespoň 20 minut.
- Během aplikace pravidelně kontrolujte, zda se na pokožce neobjevují známky podráždění.
-  Při nadměrném pocitu chladu, zarudnutí nebo vzniku puchýřů přestaňte bandáž okamžitě používat.
- Po každém použití ji uložte do uzavíratelného obalu.

IAN 509809\_2507

**LOT** 10A25509809  
**REF** 125HKW81V01

## Systémem tepla podle návodu:

Hřejivý nápleková bandáž pro vnější aplikaci.

Může působit proti bolesti.

## Indikace

**Používá se k podpůrné aplikaci při:**

- Bolesti svalů
- Svalové napětí

## Použití za tepla

**Použití v mikrovlnné troubě:**

- Produktu vložte do středu mikrovlnné trouby a zahřívejte přibl. 30 sekund na 600 W. Před otevřením mikrovlnné trouby vyčkejte prosím 20 sekund, protože může dojít ke zpožděnému ohřátí.
- Zkontrolujte opatrně dlaní teplotu. Pokud je produkt příliš teplý, nechte ho vychladnout. Pokud ještě není dostatečně teplý, znovu ho dalších 10 sekund ohřívejte.
- Produktu se nesmí zahřát na více než 42 °C, aby nevzniklo riziko popálení a nedošlo k poškození produktu!
- Ponechte náplekovou bandáž při pokojové teplotě, dokud nedosáhne požadované teploty, a před dalším použitím zkraťte dobu zahřívání.
- Poškozený výrobek se nesmí používat.
- Přetáhněte náplekovou bandáž přes postiženou část těla.
- Doba aplikace: přibližně 20–40 minut.
- Po aplikaci bandáž sundejte a před opětovným nasazením na stejné místo vyčkejte alespoň 20 minut.
- Během aplikace pravidelně kontrolujte, zda se na pokožce neobjevují známky podráždění.

 Při nadměrném pocitu tepla, zarudnutí nebo vzniku puchýřů přestaňte bandáž okamžitě používat.

- Po každém použití ji uložte do uzavíratelného obalu.

## Kontraindikace

 **Vícenásobné obklady nesmíte používat, pokud:**

- trpíte poruchami krevního oběhu
- máte omezenou citlivost na teplotu
- užíváte léky tišící bolest
- máte otevřené rány nebo poškozená místa na kůži


Neaplikujte za studena při osteoartróze.


Neaplikovat teplo při zánětech nebo zvýšené teplotě.


## Varování


 Skladujte mimo dosah dětí a používejte pouze pod dohledem dospělé osoby.


 Nepřekračujte uváděné doby aplikace.


 Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozen. V opačném případě jej zlikvidujte společně s domovním odpadem.

 Vyberte správnou velikost výrobku podle obvodu, aby nebyl příliš těsný. Příliš těsné uchycení by mohlo zhoršit prokrvení.

 Před použitím produktu musí být příslušné kožní partie důkladně očištěny. Kůže musí být zbavena gelů, tuků, mastí, olejů nebo podobných látek.

 Pouze k vnějšímu použití.

 Výrobek se nesmí používat během spánku.

 Během aplikace nevyvíjejte na výrobek žádný vnější tlak!

 Chraňte před otevřeným ohněm.

Pokud by přesto nastaly problémy nebo obtíže, obraťte se okamžitě na lékaře!

  **Použití za studena**

Produktu pouze duševně zdraví lidé se smyslovými schopnostmi.

  **Použití za tepla**


Zahřívání produktu se mohou ujmout pouze duševně zdraví lidé se smyslovými schopnostmi. Produktu se nesmí zahřívát v pečicí troubě.

## Péče

Nápleková bandáž se nesmí čistit pod tekoucí vodou! Bandáž lze otřít vlhkým hadříkem a poté by se měla nechat uschnout.

## Skladování

 Skladujte na suchém místě / chránit před vlhkostí.

 Chraňte před slunečním zářením

Uzavíratelný obal je nezbytný pro uskladnění výrobku. Obal nevyhazujte! Výrobek vždy skladujte v uzavřeném obalu!

## Návod na likvidaci

Prosím, provádějte likvidaci výrobku způsobem šetrným k životnímu prostředí, využitím služeb autorizované společnosti nebo veřejný systém pro likvidaci odpadů. Dodržujte aktuální platné předpisy.

## Povinnosť nahlásení

Veškeré závažné prípady, ke ktorým došlo v súvislosti s produktom, musí byť neprodlené hlásené výrobcu a príslušným úradom.

## Zákonná záruka

Vaše práva na záruku jsou upravena místními zákonem. Obvykle obdržíte na tento výrobek 24 měsíců zákonné záruky ode dne nákupu. Ponechte si prosím dobře originální účtenku, která slouží jako doklad o nákupu. Pokud je na nepoužitém výrobku do 24 měsíců ode dne nákupu zjištěna závada a je tato závada prodávajícím oznámena, bude vadný výrobek nahrazen v rámci zákonné záruky nebo bude vrácena kupní cena. Záruka se vztahuje na vady, které měl výrobek již v době nákupu, a vyžaduje, aby vadný výrobek byl předložen výrobcem.

Servis v Německu

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

 Dodržujte návod k použití

Pozor:



Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte  
Skladujte na suchém místě / chránit před vlhkostí.  
Chraňte před slunečním zářením

 Katalogové číslo

 Označení šarže

 Použitelné do

 Datum výroby (rok): 2025

 Výrobce

 Uvádí zplnomocněného zástupce ve Švýcarsku na adrese


(pro výrobky zakoupené ve Švýcarsku).

 Dovožce


 Označení shody CE


 Zdravotnickým prostředkem

## Léčba za studena

 Pozor! Studený povrch!

## Tepelné zpracování

 Pozor! Teplý povrch

 Horní hranice teploty 42 °C



Srdečně blahoželáme ku kúpe vášho nového produktu. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť a použitie. Pred použitím produktu sa oboznámte so

všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je písomne odporúčané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

## Zdravotníckou pomôckou

### Iba na používanie v domácnosti.

## Upozornenie

Zdravotnícky produkt je určený pre dospelé osoby, ktoré si tento návod na používanie prečítajú, pochopia ho a vedia ho samostatne dodržiavať. Užívateľ musí mať dôvod na použitie uvedený v časti indikácie. Produkt nie je určený pre skupiny osôb, u ktorých je používanie vylúčené kvôli nižšie uvedeným veľkostiam a kontraindikáciám.

## Obsah balenia

1 x bandáž

1 x návod na použitie

## Technické údaje

Veľkosť	Obvody
S	24 – 30 cm
M	30 – 37 cm
L	37 – 45 cm

Nosí sa na ľavej a pravej strane

## Účel určenia chladivého obkladu:

Chladiaca návleková bandáž na vonkajšiu aplikáciu. Môže pôsobiť proti bolesti.

## Indikácie



### Používa sa na podpornú aplikáciu pri:


- Pomliaždeniny
- Podvrtnutie
- Modriny
- Zápal
- Opuch

## Liečba za studena:

- Uzatvárateľný obal je nevyhnutný na uskladnenie a predchladenie produktu.
- Návleková bandáž má osviežujúci účinok aj v neschladenom stave.
- V prípade potreby môžete produkt predchladíť v chladničke pri približne 5 °C až na 2 hodiny.
- Predchladenie v mrazničke by nemalo trvať dlhšie ako 1 hodinu.

IAN 509809\_2507

 10A25509809  
 125HKW81V01

- Pred použitím – najmä po predchladení – skontrolujte, či je teplota primeraná pre váš pocit chladu.
  - V opačnom prípade nechajte návlekovú bandáž pri izbovej teplote, kým nedosiahne požadovanú teplotu a pred ďalším použitím skráťte dobu predchladenia.
  - Ak bol produkt skladovaný v chladničke alebo mrazničke dlhšie ako je odporúčané, nechajte ho aspoň 30 minút pri izbovej teplote a pred použitím sa uistite, že je teplota vhodná na použitie.
  - Poškodený produkt sa nesmie používať.
  - Návlekovú bandáž pretiahnite cez postihnutú časť tela.
  - Doba aplikácie: približne 20 minút.
  - Po aplikácii dajte bandáž dole a pred opätovným nasadením na rovnaké miesto počkajte aspoň 20 minút.
  - Počas aplikácie pravidelne kontrolujte, či sa na pokožke neobjavujú známky podráždenia.
-  Pri nadmernom pociťte chladu, začervenání alebo vzniku pluzgierov prestaňte bandáž okamžite používať.
- Po každom použití produkt uložte do uzatvárateľného obalu.

## Účel určenia hrejivého obkladu:

Hrejivého návleková bandáž na vonkajšiu aplikáciu. Môže zmierniť bolesť.

## Indikácie


### Používa sa na podpornú aplikáciu pri:

- Bolesťach svalov
- Natiahnutých svaloch

## Liečba za tepla

### Použitie v mikrovlnnej rúre:

- Obklad sa musí vložiť do stredu mikrovlnnej rúry a ohrievajte pribl. 30 sekúnd pri výkone 600 W. Pred otvorením mikrovlnnej rúry počkajte 20 sekúnd, pretože môže dôjsť k oneskorenému ohrievaniu.
- Dľaňou opatrne skontrolujte teplotu. Ak je teplota príliš vysoká, nechajte produktu vychladnúť. Ak produktu nie je dostatočne teplý, zopakujte proces zahrievania ďalších 10 sekúnd.
- Produktu sa nesmie zahriať nad 42 °C, pretože inak hrozí nebezpečenstvo popálenia a poškodenie produktu!
- Návlekovú bandáž nechajte pri izbovej teplote, kým nedosiahne požadovanú teplotu a pred ďalším použitím skráťte dobu zahrievania.
- Poškodený produkt sa nesmie používať.

- Návlekovú bandáž pretiahnite cez postihnutú časť tela.
  - Doba aplikácie: približne 20–40 minút.
  - Po aplikácii dajte bandáž dole a pred opätovným nasadením na rovnaké miesto počkajte aspoň 20 minút.
  - Počas aplikácie pravidelne kontrolujte, či sa na pokožke neobjavujú známky podráždenia.
-  Pri nadmernom pociťte tepla, začervenání alebo vzniku pluzgierov prestaňte bandáž okamžite používať.
- Po každom použití produkt uložte do uzatvárateľného obalu.

## Kontraindikácie










### Viacnásobný obklad sa nesmie používať, ak:

- trpíte poruchami krvného obehu
- máte obmedzené vnímanie teploty
- užívate lieky proti bolesti
- máte otvorené rany alebo poškodenú pokožku

Neaplikujte za studena pri artróze.

Nepoužívajte hrejivý obklad v prípade zápalu alebo zvýšenej teploty.

## Upozornenia

-  Uchovávajte mimo dosahu detí a používajte iba pod dohľadom dospelých osôb.
-  Neprekračujte stanovené doby použitia.
-  Pred každým použitím skontrolujte, či nie je produkt poškodený. V opačnom prípade ho zlikvidujte spoločne s domácim odpadom.
-  Vyberte správnu veľkosť produktu podľa obvodu, aby nebol príliš tesný. Príliš tesné uchytenie by mohlo zhoršiť prekrvenie.
-  Pred použitím obkladu musí byť ošetrované miesto na pokožke dôkladne vyčistené. Pokožku musíte zbaviť gélov, tukov, masť, olejov alebo podobných látok.
-  Iba na vonkajšie použitie.
-  Produkt sa nesmie používať počas spánku.
-  Počas aplikácie nevyvíjajte na produkt žiadny vonkajší tlak!
-  Chráňte pred otvoreným ohňom.

Ak by nastali akékoľvek problémy, okamžite sa obráťte na lekára!



## Použitie chladivého

Produktu môžu vykonávať iba duševne zdraví ľudia so senzorickými schopnosťami.



## Použitie hrejivého

Produktu môžu vykonávať iba duševne zdraví ľudia so senzorickými schopnosťami. Product sa nesmie ohrievať v rúre na pečenie.

## Údržba

Návleková bandáž sa nesmie čistiť pod tečúcou vodou! Bandáž môžete utrieť vlhkou handričkou a potom by ste ju mali nechať uschnúť.

## Skladovanie

Produkt skladujte v teple a suchu  
 Chráňte pred slnečným žiarením.  
Uzatvárateľný obal je nevyhnutný na uskladnenie produktu. Obal nevyhadzujte! Výrobok vždy skladujte v uzavretom obale!

## Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavte výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločností alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.

## Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné prípady, ku ktorým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.

## Zákonná záruka

Vaše záručné práva sú upravené miestnymi zákonnými predpismi. Obvykle máte na tento výrobok 24 mesiacov zákonnej záruky od dátumu nákupu. Prosím, dôkladne si ponechajte originálny pokladničný doklad, ktorý je potrebný ako doklad o nákupe. Ak sa v priebehu 24 mesiacov od dátumu nákupu nevyužitého výrobku zistí chyba a oznámi sa to predajcovi, vadný výrobok sa vymení alebo vráti peniaze v rámci zákonnej záruky. Záruka kryje chyby, ktoré mal výrobok už v čase nákupu, a predpokladá sa, že vadný výrobok môže byť predložený výrobcom.

Servis v Nemecku  
Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80  
E-Mail: support@horizonte.de



Dodržujte návod na použitie



Pozor:



Vždy sa riad'te uvedenými varovaniami.



Uchovávajte v suchu / chráňte pred vlhkosťou



Chráňte pred slnečným žiarením



Katalógové číslo



Označenie šarže



Použiteľný do



Dátum výroby (rok): 2025



Výrobca



Uvádza splnomocneného zástupcu vo

Švajčiarsku na adrese

(pre výrobky zakúpené vo Švajčiarsku).

Dovozca



Označenie CE



Zdravotnícka pomôcka

## Použitie chladivého

Pozor! Studený povrch

## Použitie hrejivého

Pozor! Horúci povrch  
 Maximálna teplota 42 °C



Felicitări pentru achiziționarea noului dvs. produs. Astfel v-ați decis pentru un articol de calitate superioară. Înainte de utilizarea produsului trebuie să vă familiarizați cu instrucțiunile de operare și siguranță. Manualul de utilizare este o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Utilizați produsul numai în stare perfectă, cum se descrie și pentru domeniile de utilizare menționate. Vă rugăm să păstrați ambalajul inclusiv această anexă pe durata de utilizare a articolului dumneavoastră și înmânați-l în cazul predării produsului către un terț.

## Dispozitiv medical

### Numai pentru uz privat.

## Indicație

Produsul medical este prevăzut pentru persoane adulte care pot citi, înțelege și urma aceste instrucțiuni de utilizare. Un motiv pentru utilizare, așa cum este numit în Indicații, trebuie să fie prezent la utilizator. Articolul nu este prevăzut pentru acele grupuri de persoane care sunt excluse de la măsurile și contraindicațiile menționate în continuare.

IAN 509809\_2507

LOT 10A25509809

REF 125HKW81V01

## Conținutul livrării

- 1 x bandaj tubular
- 1 x instrucțiuni de utilizare

## Date tehnice

### Mărime      Circumferințe

S	24 – 30 cm
M	30 – 37 cm
L	37 – 45 cm

Purtați pe stânga și pe dreapta

## Scop propus pentru răcire

Bandaj tubular cu efect de răcire, pentru uz extern.  
Poate avea un efect de ameliorare a durerii.

## Indicațiile

### Folosire pentru sprijinire în următoarele cazuri:

- contuziilor
- căzăturilor
- vânătăilor
- inflamațiilor
- umflăturilor

## Utilizare rece:

- Ambalajul resigilabil este necesar pentru depozitare și pentru o prerăcire a articolului.
- Bandajul tubular cu efect de răcire are un efect revigorant chiar și atunci când nu este răcit.
- În funcție de necesități, produsul se poate prerăci în frigider timp de până la 2 ore, la circa 5°C.
- O prerăcire în compartimentul congelatorului nu trebuie să se facă timp de mai mult de 1 oră.
- Verificați înainte de utilizare - în special după o prerăcire efectuată - dacă temperatura este adecvată pentru propria dumneavoastră senzație de frig.
- În caz contrar, lăsați bandajul tubular să stea la temperatura camerei până când acesta a atins temperatura dorită și reduceți durata de prerăcire înainte de următoarea utilizare.
- În cazul în care produsul a fost ținut în frigider sau în compartimentul congelatorului mai mult timp decât durata recomandată, lăsați-l să stea la temperatura camerei timp de cel puțin 30 de minute și verificați înainte de utilizare dacă temperatura este adecvată.
- În cazul în care articolul este deteriorat, nu se permite ca acesta să fie utilizat.
- Trageți bandajul tubular deasupra zonei afectate a corpului.
- Timp de utilizare: circa 20 de minute.
- După utilizare, îndepărtați produsul și așteptați timp de cel puțin 20 de minute până la o nouă utilizare în același loc.

- În timpul utilizării, verificați în mod regulat pielea în ceea ce privește semne de iritare.



În caz de senzație excesivă de frig, de roșeață sau de formare de vezicule, întrerupeți imediat utilizarea.

- După fiecare utilizare, depozitați articolul în ambalajul resigilabil

## Scop propus pentru căldură

Bandaj tubular cu efect de căldură, pentru uz extern.  
Poate avea un efect de ameliorare a durerii.


## Indicațiile

### Folosire pentru sprijinire în următoarele cazuri:

- durerilor musculare
- crampelor musculare

## Utilizare căldă:

### Utilizare în cuptorul cu microunde:

- Articolul trebuie să fie introdusă în centrul cuptorului cu microunde și trebuie să fie încălzită la 600 W cca. 30 de secunde. Înainte de a deschide cuptorul cu microunde, așteptați vă rugăm 20 secunde, deoarece este posibilă o încălzire întârziată.
  - Verificați cu grijă temperatura cu podul palmei. Dacă produsul este prea caldă, lăsați-o să se răcească. Dacă produsul nu este încă suficient de caldă, repetați procesul de încălzire timp de încă 10 secunde.
  - Nu este permis să se încălzească produsul peste 42 °C, deoarece altfel există pericol de arsuri și articolul se poate deteriora!
  - În caz contrar, lăsați bandajul tubular să stea la temperatura camerei până când acesta a atins temperatura dorită și reduceți durata de încălzire înainte de următoarea utilizare.
  - În cazul în care articolul este deteriorat, nu se permite ca acesta să fie utilizat.
  - Trageți bandajul tubular deasupra zonei afectate a corpului.
  - Timp de utilizare: circa 20 – 40 de minute
  - După utilizare, îndepărtați produsul și așteptați timp de cel puțin 20 de minute până la o nouă utilizare în același loc.
  - În timpul utilizării, verificați în mod regulat pielea în ceea ce privește semne de iritare.
-  În caz de senzație excesivă de căldură, de roșeață sau de formare de vezicule, întrerupeți imediat utilizarea.
- După fiecare utilizare, depozitați articolul în ambalajul resigilabil


## Contraindicațiile

### **Produsul nu trebuie utilizat dacă:**


- suferiți de tulburări circulatorii
- aveți o percepție diminuată pentru temperatură
- consumați analgezice
- aveți răni deschise sau zone de piele deteriorate


Nu se utilizează cu efect de răcire în caz de artroză. Nicio utilizare caldă în caz de inflamații sau de temperatură ridicată.


## Indicații de avertizare


 Să se păstreze în locuri inaccesibile pentru copii și să se utilizeze la copii numai sub supravegherea adulților.


 Nu depășiți perioadele de purtat indicate.


 Vă rugăm să verificați înainte de fiecare utilizare, ca articolul să nu fie nedeteriorat. În caz contrar, vă rugăm să-l evacuați prin intermediul gunoierului menajer.


 În funcție de circumferință, alegeți mărimea corectă a articolului astfel încât produsul să nu stea prea strâns, deoarece, în caz contrar, circulația dumneavoastră sanguină ar putea fi afectată.

 Înainte de utilizarea compresei, zonele de piele trebuie să fie curățate bine. Pielea trebuie să fie curățată de geluri, grăsimi, unguente, uleiuri sau alte substanțe similare.

 Numai pentru uz extern.

 Nu este permis să se utilizeze articolul în timpul somnului.

 Nu aplicați în timpul utilizării niciun fel de presiune externă asupra produsului!

 Protejați articolul față de flăcări deschise.

Dacă apar totuși probleme sau dureri, consultați imediat un medic!

### **Utilizare rece:**

Numai persoanele sănătoase din punct de vedere mintal, cu capacități senzoriale complete, au voie să utilizeze produsul.

### **Utilizare caldă:**


Este permis numai oamenilor sănătoși mintal, cu facultăți senzoriale, să efectueze procesul de încălzire a produsul. Nu este permis să se încălzească articolul în cuptor pentru copt.

## Întreținere

Nu ar trebui ca bandajul tubular să se curețe sub jet de apă! Este permis să se ștergă bandajul cu o cârpă umedă și ar trebui apoi să se usuce.

## Depozitare

 Păstrați uscat / protejați împotriva umezelii

 Să se protejeze de radiația solară

Ambalajul resigilabil este necesar pentru depozitarea articolului. Nu eliminați ambalajul! Depozitați întotdeauna articolul în ambalajul închis!

## Indicații privind evacuarea ca deșeu

Vă rugăm să evacuați articolul într-un mod ecologic, prin intermediul unei firme autorizate pentru evacuarea deșeurilor sau a sistemului dumneavoastră comunal pentru evacuarea deșeurilor. Aveți în vedere aici reglementările actuale valabile.

## Obligația de raportare

Toate incidentele grave legate de produs apărute trebuie raportate imediat producătorului și autorităților competente.












## Garantia legală

Drepturile dvs. de garanție sunt reglementate în cadrul legislației locale. De obicei, beneficiați de o garanție legală de 24 de luni pentru acest produs începând de la data achiziționării. Vă rugăm să păstrați bonul de casă original în siguranță. Acesta va fi necesar ca dovadă a achiziției. În cazul în care în termen de 24 de luni de la data achiziționării se constată o defecțiune a produsului neutilizat și este comunicată comerciantului, produsul defect va fi înlocuit sau se va returna contravaloarea acestuia în conformitate cu garanția legală. Garanția acoperă defectele pe care produsul le avea deja la momentul achiziției și presupune prezentarea produsului defect în fața producătorului.


Service Germania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80



E-Mail: support@horizonte.de

-  Respectați instrucțiunile de utilizare  
Atenție!
-  Respectați întotdeauna avertismentele indicate  
Protejați împotriva umezelii  
Să se protejeze de radiația solară
-  Număr de catalog
-  Denumirea lotului
-  Utilizabil până la data
-  Data fabricației (an): 2025
-  Producător
-  Arată reprezentantul autorizat din Elveția la  
(pentru produsele achiziționate în Elveția)
-  Importator
-  Marcajul de conformitate CE
-  Dispozitiv medical

### Bandaj tubular rece

-  Atenție! Suprafață rece

### Bandaj tubular caldă

-  Atenție! Suprafață fierbinte
-  Temperatura limită superioară 42 °C



Поздравяваме ви за покупката на вашия нов продукт. С тази покупка вие избрахте един висококачествен артикул. Инструкцията за употреба е съставна част от този продукт. Тя съдържа важни указания за ползването на продукта и за вашата безопасност. Преди да ползвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване- то му и за безопасността. Ползвайте продукта само в изрядно състояние и само за предвидените цели. Моля запазете опаковката и тази инструкция през целия период на ползване на продукт. Ако дадете продукта на друго лице, предайте го заедно инструкцията за употребата му.

### медицинско изделие

### Предназначен само за частна употреба.

### Указание

Медицинското изделие е предназначено за възрастни, които могат сами да прочетат, разберат и следват тези инструкции за употреба. При потребителя трябва да е налице причина за употреба, както е посочено в раздел Показания. Артикулет не е предназначен за групи хора, които са изключени от употреба поради посочените по-долу размери и противопоказания.

### Окомплектовка на доставката

- 1 x Охлаждащ бандаж  
1 x Инструкция за употреба

### Технически данни

Размер	Обиколка
S	24 – 30 cm
M	30 – 37 cm
L	37 – 45 cm

Да се носи отляво и отдясно

### Предназначение на студената употреба

Охлаждаща тубусна превръзка за външно приложение. Може да има болкоуспокояващ ефект.

### Показания



#### За подпомагачо приложение при:

- Натъртвания
- Навяхвания
- Синини
- Възпаления
- Подувания


### Студено приложение:

- За съхранението и за предварителното охлаждане на articula е необходима опаковката с възможност за многократно затваряне.
- Тубусната превръзка има освежаващ ефект дори когато не е охладена.
- Ако е необходимо, продуктът може да се охлади предварително в хладилник при приблизително 5°C за период до 2 часа.
- Предварително охлаждане във фризера не трябва да продължава повече от 1 час.
- Преди употреба проверете дали температурата е подходяща за вашата чувствителност към студ – особено след предварително охлаждане.
- В противен случай оставете тубусната превръзка на стайна температура, докато достигне желаната температура, и намалет времето за предварително охлаждане преди следващата употреба.
- Ако продуктът е бил съхраняван в хладилник или фризер за по-дълго от препоръчителното време, оставете го на стайна температура за поне 30 минути и проверете дали температурата е подходяща преди употреба.

IAN 509809\_2507

 10A25509809  
 I25HKW81V01

- Ако артикулт е повреден, не го използвайте.
- Издърпайте тубусната превръзка върху засегнатата област на тялото.
- Време за приложение: около 20 минути.
- Отстранете продукта след употреба и изчакайте поне 20 минути, преди да го използвате отново върху същата зона.
- Проверявайте редовно кожата за признаци на раздразнение по време на употреба.

 Ако се появи прекомерно студено усещане, зачервяване или образуване на мехури, незабавно прекратете употребата.

- След всяка употреба съхранявайте продукта в опаковката с възможност за многократно затваряне

## Предназначение на топлата употреба

Загриваща тубусна превръзка за външно приложение. Може да има болкоуспокояващ ефект.

## Показания

За подпомагащо приложение при:


- Мускулни болки
- Мускулни напрежения

## Топло приложение:

Приложение в микровълнова фурна:


- Артикулт трябва да се постави в средата на микровълновата фурна и да се загрива при 600 W в продължение на ок. 30 секунди (1). Преди да отворите микровълновата фурна, моля изчакайте 20 секунди, защото е възможно забавено нагряване.
- Проверете внимателно с длан температурата. Ако артикулт е твърде топъл, оставете го да се охлади. Ако артикулт не е достатъчно топъл, повторете процеса на загряване за още 10 секунди.
- Превръзката не трябва да се загрява над 42°, защото в противен случай съществува опасност от изгаряне и артикулт може да бъде повреден!
- В противен случай оставете тубусната превръзка на стайна температура, докато достигне желаната температура, и намалете времето за затопляне преди следващата употреба.
- Ако артикулт е повреден, не го използвайте.
- Издърпайте тубусната превръзка върху засегнатата област на тялото.
- Време за приложение: около 20 – 40 минути.

- Отстранете продукта след употреба и изчакайте поне 20 минути, преди да го използвате отново върху същата зона.
- Проверявайте редовно кожата за признаци на раздразнение по време на употреба.

 Ако се появи прекомерно горещо усещане, зачервяване или образуване на мехури, незабавно прекратете употребата.

- След всяка употреба съхранявайте продукта в опаковката с възможност за многократно затваряне


## Противопоказания


 **Артикулт не трябва да се използва ако:**


- страдате от проблеми с оросяването
- имате ограничено усещане за температура
- взимате болкоуспокояващи лекарства
- имате открити рани или кожни наранявания


Не използвайте студено приложение при остеоартрит. Не използвайте топло приложение при възпаление или повишена температура.


## Предупредителни указания

 Съхранявайте на недостъпно за деца място и използвайте само под наблюдение на възрастен.


 Не превишавайте посочените времена за носене.


 Моля, преди всяка употреба се уверявайте, че артикулт не е повреден. В противен случай, моля изхвърлете в домашната смет.


 Изберете правилния размер на артикула според обиколката, така че продуктът да не приляга твърде плътно, което в противен случай би могло да наруши кръвообращението Ви.

 Преди да използвате артикула, участъците от кожата трябва да бъдат добре почистени. Кожата не трябва да е почистена от гелове, мазнини, мехлеми, масла или подобни вещества.

 Само за външно приложение.

 Артикулт не трябва да се използва по време на сън.

 Не прилагайте външен натиск върху продукта по време на употреба!

 Предпазвайте от открит пламък.

Ако въпреки това възникнат проблеми или оплаквания, незабавно се консултирайте с лекар!

## Студено приложение

Само умствено здрави хора с нормални сензорни усещания могат да използват този продукт.

## Топло приложение

Само умствено здрави хора с нормални сензорни усещания трябва да извършват процеса на нагряване на артикула. Продуктът не трябва да се нагрява в готварска фурна.

## Поддръжка

Тубусната превръзка не трябва да се почиства под течаща вода! Превръзката може да се избърше с влажна кърпа и след това да се остави да изсъхне.

## Съхранение

 Съхранявайте на сухо / пазете от влага

 Пазете от слънчева светлина

За съхранението на артикула е необходима опаковката с възможност за многократно затваряне. Не изхвърляйте опаковката! Винаги съхранявайте артикула в затворена опаковка!

## Указание за изхвърляне

Моля изхвърляйте продукта по природо съобразен начин, като използвате услугите на оторизирана фирма или на обществената система за изхвърляне на отпадъци. Спазвайте актуалните действащи разпоредби.

## Задължение за информиране

Всички възникнали във връзка с продукта сериозни случаи трябва незабавно да бъдат съобщавани на производителя и отговорния орган.

## Законова гаранция

Вашите права на гаранция са в съответствие с местните законови разпоредби. Обикновено получавате законова гаранция за този артикул за 24 месеца от датата на закупуване. Моля, запазете оригиналния касов бон добре. Той ще бъде изискван като доказателство за покупката. Ако се установи дефект на продукта в рамките на 24 месеца от датата на закупуване и се уведоми търговеца, неизползваният артикул ще бъде заменен или ще бъде възстановена покупната цена в съответствие с законовата гаранция. Гаранцията покрива дефекти, които продуктът е имал в момента на закупуване, и предполага, че дефектният артикул може да бъде представен на производителя.

## Сервис Германия

Тел.: +49 (0)40 82 22 44-80

Имейл: support@horizonte.de

IAN 509809

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса. Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

Хорицонте Текстил ГмбХ

Обенхауптщрасе 5 (сграда 2)

22335 Хамбург

Германия



Спазвайте инструкцията за употреба



Внимание: Винаги спазвайте посочените предупредителни указания



Пазете от влага



Пазете от слънчева светлина



Каталожен номер



Означение на партидата



Срок на годност до



Дата на производство (година): 2025



Производител



Показва упълномощения представител в Швейцария на адрес (за продукти, закупени в Швейцария).



Вносител



Маркировка за съответствие „CE“




Медицинско Изделие

## Студено приложение

 Внимание! Студена повърхност!

## Топло приложение

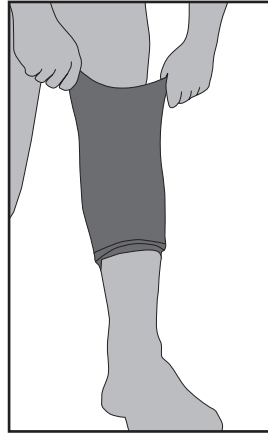
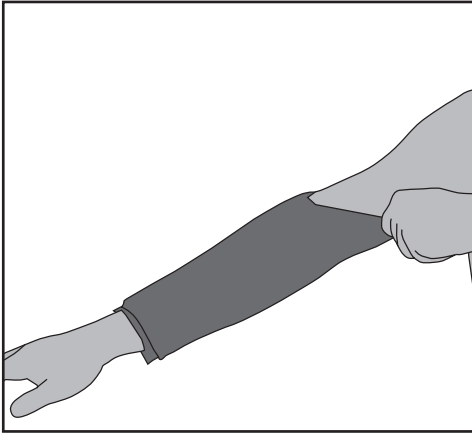
 Внимание! Гореща повърхност!

 Максимална температурна граница 42 °C

IAN 509809\_2507

 10A25509809

 I25HKW81V01



GB IE NI MT

### Positioning of the product:

Pull the tubular bandage over the affected area of the body.

⚠ Select the correct item size according to circumference so that the product is not too tight, otherwise your circulation could be impaired.

DE AT BE CH

### Anlegen des Artikels:

Ziehen Sie die Schlauchbandage über die betroffene Körperregion.

⚠ Wählen Sie die korrekte Artikelgröße nach Umfang, damit das Produkt nicht zu stramm anliegt, Ihre Durchblutung könnte sonst beeinträchtigt werden.

FR BE CH

### Application de l'article :

Enfilez le bandage tubulaire sur la partie du corps concernée.

⚠ Choisissez la bonne taille d'article en fonction de la circonférence de la zone concernée afin que le produit ne soit pas trop serré, car, dans ce cas, votre circulation sanguine pourrait en être affectée.

NL BE

### Het artikel aantrekken:

Trek het buisverband over het getroffen lichaamsdeel.

⚠ Kies de correcte artikelgrootte volgens de omvang, zodat het product niet te strak zit.  
Anders kan u bloedsomloop worden beïnvloed.

IT CH MT

### Utilizzo dell'articolo

Tirare il bendaggio tubolare sulla zona del corpo interessata.

⚠ Scegliere la taglia corretta in base alla circonferenza, per evitare che un articolo troppo stretto possa compromettere la circolazione sanguigna.

ES


### Colocación del producto:

Tire del vendaje tubular sobre la zona afectada del cuerpo.

⚠ Escoja el tamaño correcto del artículo para que el producto no quede demasiado tensado y afecte su circulación.


**DK Anlæggelse af produktet:**

Træk den slangebåndage over det berørte område af kroppen.

 Vælg den korrekte artikelstørrelse efter omkreds, så produktet ikke sidder for stramt, ellers kan blodgennemstrømningen blive reduceret.


**PL Zakładanie produktu:**

Naciągnij bandaż rurkowy na dotknięty obszar ciała.

 Wybierz odpowiedni rozmiar produktu w zależności od obwodu, aby produkt nie przylegał zbyt ciasno, w przeciwnym wypadku może to zakłócić krążenie krwi.


**HU A termék felhelyezése:**

Húzza a csőszertű kötést a test érintett területére.

 Kérjük, válassza ki a megfelelő méretet a kerületnek megfelelően, hogy a termék ne legyen túl szoros, különben a vérkeringés károsodhat.


**SI Nadenje izdelka:**

Prekrijte prizadeto telesno področje s cevastim povojem.

 Izberite pravilno velikost izdelka glede na obseg telesa, da se izdelek ne bo preveč prilagal, kar bi lahko poslabšalo krvni obtok.


**CZ Nasazení produktu:**

Přetáhněte návleková bandáž přes postiženou část těla.

 Vyberte správnou velikost výrobku podle obvodu, aby nebyl příliš těsný. Příliš těsné uchycení by mohlo zhoršit prokrvení.


**SK Nasadenie výrobku:**

Potiahnite rúrkový obvaz cez postihnutú oblasť tela.

 Scegliere la taglia corretta in base alla circonferenza, per evitare che un articolo troppo stretto possa compromettere la circolazione sanguigna.


**RO Aplicarea articolului:**

Trageți bandajul tubular peste zona afectată a corpului.

 În funcție de circumferință, alegeți mărimea corectă a articolului astfel încât produsul să nu stea prea strâns, deoarece, în caz contrar, circulația dumneavoastră sanguină ar putea fi afectată.

**BG Поставяне на артикула:**

Нахлузете лентата за превръзка върху засегнатата част от тялото.

 Изберете правилния размер на артикула според обиколката, така че продуктът да не приляга твърде плътно, което в противен случай би могло да наруши кръвообращението Ви.



**(GB) (IE) (NI) (MT)**

At **www.lidl-service.com** you can download this and many other manuals, product videos and installation software. This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) and by entering the product number (IAN) 509809\_2507 you can open your instructions for use.

**(DE) (AT) (BE) (CH)**

Auf **www.lidl-service.com** können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produkt-videos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 509809\_2507 Ihre Gebrauchsanweisung öffnen.

**(FR) (BE) (CH)**

Vous pouvez télécharger ces manuels, ainsi que de nombreux autres manuels, vidéos de produits et logiciels d'installation sur **www.lidl-service.com**. Ce code QR vous amène directement à la page de service Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pouvez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant le code article (IAN) 509809\_2507.

**(NL) (BE)**

Op **www.lidl-service.com** kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en installatiesoftware downloaden. Met deze QR-code komt u direct op de Lidl-service-website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u door de invoer van het artikelnummer (IAN) 509809\_2507 uw gebruiksaanwijzing openen.

**(IT) (CH) (MT)**

Su **www.lidl-service.com** è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video dei prodotti e software di installazione. Questo codice QR porta direttamente alla pagina di assistenza di Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) dove è possibile inserire il codice articolo (IAN) 509809\_2507 per consultare le istruzioni per l'uso.

**(ES)**

En **www.lidl-service.com**, puede descargar estos manuales y muchos más, así como vídeos de productos y software para instalaciones. Este código QR le redirigirá directamente al sitio de Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), donde podrá abrir su instrucciones de uso, ingresando el número de artículo (IAN) 509809\_2507.

**(DK)**

På **www.lidl-service.com** kan du downloade disse og mange andre manualer, produkt-videoer og installationssoftware. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-Service siden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og med indtastning af varennummer (IAN) 509809\_2507 kan du åbne din brugsanvisning.

**(PL)**

Na stronie **www.lidl-service.com** można pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach jak i oprogramowanie instalacyjne. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), a wpisując numer artykułu (IAN) 509809\_2507 można otworzyć stosowną instrukcja użytkowania.

**(HU)**

A **www.lidl-service.com** oldalon letöltheti ezt és további kézikönyveket, termékvideókat valamint telepíthető programokat. Ez a QR kód közvetlenül a Lidl-Service oldalra ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) vezet, ahol a 509809\_2507 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a használati utasítását.

**(SI)**

Na **www.lidl-service.com** najdete te in številne druge priročnike, videoposnetke o izdelkih in programsko opremo za namestitve. Ta koda QR vas pripelje neposredno na stran servisa Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), kjer lahko z vnosom številke artikla (IAN) 509809\_2507 odprete navodila za uporabo.

**(CZ)**

Na **www.lidl-service.com** si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, produktových videí a instalačního softwaru. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stranu servisu Lidlu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a po zadání číslem článku (IAN) 509809\_2507 otevřít návod k použití.

**(SK)**

Na stránke **www.lidl-service.com** si môžete stiahnuť túto aj mnohé ďalšie príručky, videá o produktoch a inštaláčnej softvéri. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl servis ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a keď zadáte číslo výrobku (IAN) 509809\_2507, môžete si otvoriť návod na používanie.



**RO**

Pe site-ul web **www.lidl-service.com** puteți descărca aceste manuale și multe alte manuale, videoclipuri despre produse și software de instalare. Prin intermediul acestui cod QR ajungeți direct pe site-ul web Lidl-Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) și prin introducerea numărul articolului (IAN) 509809\_2507 puteți deschide instrucțiunile de utilizare.

**BG**


На **www.lidl-service.com** можете да изтеглите това и много други ръководства, продуктови видеа и софтуер за инсталиране. С този QR код попадате директно на сервисната страница на Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) и чрез въвеждане на номера на артикула (IAN) 509809\_2507 можете да отворите Вашата инструкция за употреба.

## HORIZONTE TEXTIL GMBH

Obenhauptstr. 5 (Haus 2)  
22335 Hamburg, GERMANY  
support@horizonte.de  
phone: +49 (0)40 82 22 44-80

**LOT** 10A25509809  2028-12

**REF** 125HKW81V01 Rev. 2025/32

 2025

Date of issue (instructions for use) /  
Ausgabedatum (Gebrauchsanweisung) /  
Date de publication (mode d'emploi) /  
Datum van afgifte (gebruiksaanwijzing) /  
Data di rilascio (istruzioni per l'uso) /  
Fecha de emisión (instrucciones de uso) /  
Udstedelsesdato (Brugsanvisning) /  
Data wydania (instrukcja użytkowania) /  
A kiadás dátuma (használati utasítás) /  
Datum izdaje (navodila za uporabo) /  
Datum vydání (návod k použití) /  
Dátum vydania (návod na použitie) /  
Data emiterii (instrucțiuni de utilizare) /  
Дата на издаване (Инструкции за употреба): 2025

**CH REP**

Jan Möstel  
Robert-Seidel-Hof 70  
8048 Zürich, SWITZERLAND



Lidl Schweiz DL AG  
Dunantstraße 15  
8570 Weinfelden, SWITZERLAND



# IAN 509809\_2507